

**LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20 M PLEM 20 A4/  
LASER DISTANCE MEASURER 20 M PLEM 20 A4/  
TÉLÉMÈTRE LASER 20 M PLEM 20 A4****DE AT CH****LASER-ENTFERNUNGSMESSER  
20 M PLEM 20 A4**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FR BE****TÉLÉMÈTRE LASER  
20 M PLEM 20 A4**Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité**PL****DALMIERZ LASEROWY  
20 M PLEM 20 A4**Wskazówki dotyczące  
obsługi i bezpieczeństwa**SK****LASEROVÝ MERAČ  
VZDIALENOSTI 20 M  
PLEM 20 A4**Pokyny pre obsluhu a  
bezpečnostné pokyny**DK****LASERAFSTANDSMÅLER  
20 METER PLEM 20 A4**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

**HU****LÉZERES TÁVOLSÁGMÉRŐ  
20 M PLEM 20 A4**

Kezelési és biztonsági utalások

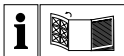
**GB IE****LASER DISTANCE MEASURER  
20 M PLEM 20 A4**

Operation and safety notes

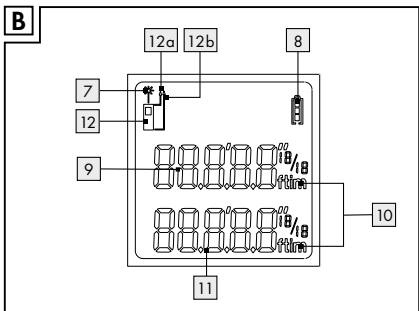
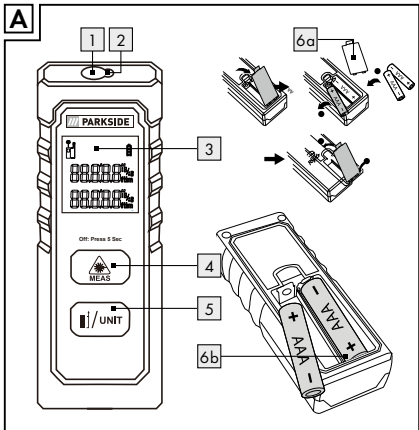
**NL BE****LASER-AFSTANDSMETER  
20 M PLEM 20 A4**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

**CZ****LASEROVÝ MĚŘIČ  
VZDÁLENOSTI 20 M  
PLEM 20 A4**Pokyny pro obsluhu a  
bezpečnostní pokyny**ES****MEDIDOR LÁSER DE  
DISTANCIAS 20 M PLEM 20 A4**Instrucciones de utilización y  
de seguridad**IT****MISURATORE DI DISTANZA  
LASER 20 M PLEM 20 A4**Indicazioni per l'uso e per  
la sicurezza**SI****LASERSKI MERILNIK RAZDALJE  
20 M PLEM 20 A4**Navodila za upravljanje in  
varnostna opozorila



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	34
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	61
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	93
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	122
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	150
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	176
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	203
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	231
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	257
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	287
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	314





<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung...	Seite	9
Teilebeschreibung .....	Seite	9
Lieferumfang .....	Seite	11
Technische Daten .....	Seite	11
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	13
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite	16
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> ...	Seite	19
Batterien einsetzen/austauschen .....	Seite	20
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	21
Ein-/Ausschalten.....	Seite	21
Längeneinheit auswählen .....	Seite	22
Messen von Längen .....	Seite	22

<b>Messmodus ändern</b> .....	Seite 24
Dauermessungsmodus .....	Seite 24
Einzelmessungsmodus .....	Seite 24
<b>Fehler, Störungen &amp; Fehlerbehebung</b> .....	Seite 25
<b>Wartung und Reinigung</b> ....	Seite 26
<b>Lagerung</b> .....	Seite 27
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 27
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite 30
Garantie .....	Seite 30
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 31
Service .....	Seite 32

## Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Achtung!



Schützen Sie sich vor  
Laserstrahlung!



Nicht in den Laserstrahl blicken!



Gleichstrom/-spannung



Batterie inklusive



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## Laser-Entfernungsmesser 20 m

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.




Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**






Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3 Display

- 4 MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/Einheit ändern)
- 6a Batteriefachdeckel
- 6b Batteriefach

## Display

- 7 Laser eingeschaltet 
- 8 Batteriezustandsanzeige 
- 9 zuvor gemessener Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von der Oberkante des Geräts aus durchgeführt 
- 12b Die Messung wird von der Unterkante des Geräts aus durchgeführt 

**Hinweis:** Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

## ● Lieferumfang

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5 V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Messbereich: 0,075–20 m\* (Ausgangspunkt Oberkante)  
0,175–20 m\* (Ausgangspunkt Unterkante)

Messgenauigkeit  
(typisch):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Kleinste

Anzeigeneinheit: 1 mm

Betriebstemperatur: 0 ° – 40 ° C (für den Gebrauch in Innenräumen)

Relative

Luftfeuchte max.:  $\leq 75 \%$

Laserklasse: 2

Wellenlänge des Lasers ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximale Leistung	
P max:	<1 mW
Betriebsspannung:	3 V===
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	52 g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Schutzgrad:	IP20

\* ) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

\*\* ) Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung  $\pm 8$  mm auf 20 m. Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von  $\pm 0,1$  mm/m zu rechnen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



**! WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



**VORSICHT LASERSTRAHLUNG!  
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN!  
LASER KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

**! WARNUNG!**

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb



von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



## **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen

Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!

Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**




- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.





## ● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

## ● Batterien einsetzen/ austauschen



Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display  erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln.

Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel , indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach , falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs .
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel  wie gezeigt (Abb. A).

## ● Inbetriebnahme

### ● Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.
- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4** ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display **3** „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste **5**.

## ● Längeneinheit auswählen

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

**Hinweis:** Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter




'" Fuß/Zoll

in Zoll




ft Fuß

## ● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird

das Symbol   in der oberen linken Ecke des Displays  angezeigt.

**Hinweis:** Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.

- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste . Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays  angezeigt und der Laser ausgeschaltet.
- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays  angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

## ● Messmodus ändern

### ● Dauermessungsmodus

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste **4** 3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

### ● Einzelmessungsmodus

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste **4** 3 Sekunden, um in den Modus der Einzelmessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.



## ● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
—	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.
301	Umgebungstemperatur zu gering oder zu hoch	Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (0 ° - 40 ° C).
401	Gerätefehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Ausschalten noch erscheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung 2 und die Empfangslinse 1 mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Verpackungs-Symbolen folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie und Service**

---

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder

ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 390386\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)



**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 36
<b>Introduction</b> .....	Page 37
Intended use.....	Page 38
Parts description.....	Page 38
Scope of delivery.....	Page 39
Technical data.....	Page 40
<b>General safety instructions</b> .....	Page 41
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 44
<b>Before using</b> .....	Page 47
Inserting/replacing the batteries.....	Page 48
<b>Start-up</b> .....	Page 49
Switching on/off.....	Page 49
Selecting the unit of length.....	Page 50
Measuring lengths.....	Page 50

<b>Changing measurement mode</b> .....	Page 52
Continuous measurement mode.....	Page 52
Single measurement mode .....	Page 52
<b>Error, faults &amp; troubleshooting</b> .....	Page 53
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page 54
<b>Storage</b> .....	Page 55
<b>Disposal</b> .....	Page 55
<b>Warranty and service</b> .....	Page 58
Warranty .....	Page 58
Warranty claim procedure .....	Page 59
Service .....	Page 60

## List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Battery included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information  
Instructions for use

## Laser distance measurer 20m


### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.






## ● Intended use

This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

## ● Parts description

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening
- 3 Display
- 4 MEAS button  (Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button (changing the measurement reference point, changing unit)
- 6a Battery compartment cover
- 6b Battery compartment

## Display

- 7 Laser on 
- 8 Battery charge level display 
- 9 First (previous) measured value
- 10 Length unit
- 11 Second (latest) measured value
- 12 Reference plane 
- 12a The measurement is taken from the top side of the product 
- 12b The measurement is taken from the bottom side of the product 

**Note:** First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

## ● Scope of delivery

- 1 Laser distance measurer
- 2 1.5 V-batteries LR03 (AAA)
- 1 Instructions for use

## ● Technical data

### Measurement

range:	0.075–20 m* (reference point top side)
	0.175–20 m* (reference point bottom side)

### Measuring

accuracy (typical):  $\pm 2.0 \text{ mm}^{**}$

Smallest display unit: 1 mm

### Operating

temperature:  $0^{\circ} - 40^{\circ} \text{C}$  (For indoor use)

### Relative

humidity max.:  $\leq 75\%$

Laser category: 2

### Wavelength of

the laser ( $\lambda$ ): 620–690 nm

### Maximum

power P max:  $< 1 \text{ mW}$

Operating voltage:  $3 \text{ V} \equiv$

Batteries: 2 x 1.5 V LR03 (AAA)

Weight: 52 g (without batteries)



Dimensions:	10 x 3.8 x 2.45 cm
Degree of protection:	IP20

\*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to the ambient light (interior rooms, twilight).

\*\*) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is  $\pm 8$  mm at 20 m. In favourable conditions, a deviation influence of  $\pm 0.1$  mm/m must be taken into account.



## **General safety instructions**

- **CHOKING HAZARD!** Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children away from packaging material. The packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature or temperature fluctuations.

For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.

- 



**⚠ WARNING!**

Protect yourself from laser radiation!



- **CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!**

- Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.

 **WARNING!**

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **ATTENTION!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children.

If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

- **DANGER OF EXPLOSION!**



Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit

batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE**

**GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries

can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.



## **Risk of damage of the product**


- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## **● Before using**





- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.

## ● Inserting/replacing the batteries

When the low battery icon  appears in the display , you can still make measurements.

As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries.



Measurements are no longer possible.

- Open the battery compartment cover  by gently pushing down the battery compartment cover latch.
- Remove the used batteries from the battery compartment , if necessary.
- Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment .
- Replace the battery compartment cover  as shown (fig. A).



## ● Start-up

### ● Switching on/off

- To switch the product on, press the MEAS button  **4**. When the product is switched on, the laser beam is activated.
- To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the "OFF" is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the product turns off automatically to save the batteries.
- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from the top side of the product to its bottom side or vice versa.

## ● Selecting the unit of length

1. Press and hold the REF/UNIT button **5** for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display **3**.
3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display **3**.

**Note:** Following units of length are available:

m meter

' " feet/inches

in inch

ft foot/feet

## ● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button **4** again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display **3** by the icon <sup>\*</sup> **7**.

**Note:** If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.

- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button **4** again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the laser beam will be turned off.
- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the previous measured value will be shown in the middle of the display **3**. Now, the laser beam will be turned off.

## ● **Changing measurement mode**

### ● **Continuous measurement mode**

- Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.
- Laser icon flashes in continuous measurement mode

### ● **Single measurement mode**

- Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter single measurement mode.
- Laser icon stays on in single measurement mode.

## ● **Error, faults & troubleshooting**

<b>Faults</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
—	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0 ° - 40 °C).
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

## ● Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening 2 and the receiver lens 1 with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab. Do not exert any strong pressure!
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- **⚠ WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

## ● Storage

- If you decide not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive



2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty

becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 390386\_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions

for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



**Légende des pictogrammes utilisés** .....Page 63

**Introduction** .....Page 64

Utilisation conforme .....Page 65

Descriptif des pièces .....Page 65

Contenu de la livraison.....Page 67

Caractéristiques techniques.....Page 67

**Instructions générales de sécurité** .....Page 69

Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables ...Page 72

**Avant la mise en service**....Page 75

Insérer/remplacer les piles.....Page 76

**Mise en service** .....Page 77



Mise en marche/arrêt .....Page 77

Choix de l'unité de longueur.....Page 78

Mesures de longueurs .....Page 78

<b>Changer le mode de mesure</b> .....	Page 80
Mode mesure permanente .....	Page 80
Mode mesure unique.....	Page 80
<b>Erreur, dysfonctionnement &amp; dépannage</b> .....	Page 81
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	Page 82
<b>Rangement</b> .....	Page 83
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 83
<b>Garantie et service</b> .....	Page 86
Garantie .....	Page 86
Faire valoir sa garantie.....	Page 91
Service après-vente .....	Page 92

## Légende des pictogrammes utilisés

	Veillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre les rayons laser !
	Ne regardez pas le rayon laser !
	Courant continu/Tension continue
	Pile fournie



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.



Instructions de sécurité  
Instructions de manipulation

## Télémètre laser 20 m

### ● Introduction


Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



## ● Utilisation conforme






Le produit est conçu pour mesurer des distances, des longueurs, des hauteurs et des écarts. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

## ● Descriptif des pièces

- 1 Lentille réceptrice
- 2 Port de sortie du rayon laser
- 3 Écran
- 4 Touche MEAS  (mise en marche et arrêt, mesure unique, mesure permanente)
- 5 Touche référence/unité (modifier la mesure du point de départ/modifier l'unité)

- 6a) Couverture du compartiment à piles
- 6b) Compartiment à piles

## Écran

- 7) Laser allumé 
- 8) Affichage de l'état de la batterie 
- 9) Valeur mesurée précédemment
- 10) Unité de longueur
- 11) Dernière valeur mesurée
- 12) Plan de référence 
- 12a) La mesure est effectuée à partir du bord supérieur de l'appareil 
- 12b) La mesure est effectuée à partir du bord inférieur de l'appareil 

**Indication :** la première (précédente) mesure est affichée au milieu après qu'une deuxième (nouvelle) mesure a été démarrée avec succès.

## ● Contenu de la livraison

- 1 appareil de mesure laser
- 2 piles 1,5 V type LR03 (AAA)
- 1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

Plage de mesure :	0,075–20 m* (point de départ bord supérieur) 0,175–20 m* (point de départ bord inférieur)
Exactitude de mesure (typique) :	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Unité d'affichage la plus petite :	1 mm
Température de fonctionnement :	0 °–40 °C (pour un usage en intérieur)
Humidité de l'air relative max. :	$\leq 75\%$

Classe de laser :	2
Longueur d'onde du laser ( $\lambda$ ) :	620–690 nm
Puissance P max. :	<1 mW
Tension de service :	3 V===
Piles :	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Poids :	52 g (sans piles)
Dimensions :	10 x 3,8 x 2,45 cm
Indice de protection :	IP20

\* ) La portée du laser devient plus grande plus la lumière du laser est bien renvoyée par la surface de l'objectif (diffusion et non reflet) et plus le point laser est clair par rapport à la luminosité ambiante (intérieur, crépuscule).

\*\* ) Dans des conditions défavorables telles qu'un puissant rayonnement solaire ou une surface peu réfléchissante, l'écart maximal est de  $\pm 8$  mm à 20 m. Dans des conditions favorables, il faut compter une influence de  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Instructions générales de sécurité**

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien

du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la précision du produit peut être altérée.
- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



**⚠ AVERTISSEMENT !**

Protégez-vous contre les rayons laser !



■ **ATTENTION RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU LASER ! CLASSE DE LASER 2 !**

- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

- **ATTENTION !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont

effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.


- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne courtcircuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

## **Risque de fuite des piles/ piles rechargeables**

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez

les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



### **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Les piles/piles rechargeables endommagées ou

sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

### **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.




- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.





## ● **Avant la mise en service**

---

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.



## ● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de la batterie  apparaît pour la première fois sur l'écran , quelques mesures sont encore possibles. Si le symbole batterie faible apparaît , vous devez remplacer les piles. Les mesures ne sont plus possibles.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles  en appuyant doucement sur le loquet du couvercle.
- Retirez les piles usagées du compartiment à piles , si nécessaire.
- Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles .
- Fermez le couvercle du compartiment à piles  comme illustré (ill. A).

## ● Mise en service

### ● Mise en marche/arrêt

- Appuyez sur la touche MEAS  [4] pour allumer l'appareil. Lors de la mise en marche du produit, le rayon laser s'allume.
- Maintenez la touche MEAS  [4] enfoncée env. 5 secondes pour éteindre le produit, jusqu'à ce que le signe «OFF» apparaisse sur l'écran [3].

L'appareil s'éteint automatiquement pour économiser les piles si aucune touche n'est actionnée pendant env. 3 minutes.
- Pour changer le point de départ de la mesure du bord supérieur du produit à son bord inférieur ou l'inverse, pressez la touche référence/unité [5].

## ● Choix de l'unité de longueur

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche référence/unité [5] pendant plus de 3 secondes.
2. L'unité sur l'écran [3] change.
3. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaisse à l'écran [3].

**Remarque :** Les unités de longueur suivantes sont disponibles :

m mètre

'" pied/pouce

in pouce

ft pied

## ● Mesures de longueurs

- Appuyez sur la touche MEAS [4] rapidement une nouvelle fois pour activer le rayon laser. Dès que le laser est allumé, le symbole \* [7]

est affiché dans le coin gauche supérieur de l'écran **3**.

**Remarque :** Lorsque le rayon laser est déjà activé, l'étape précédente peut être passée.

- Orientez maintenant le laser sur votre objectif. Appuyez sur la touche MEAS **4** rapidement une nouvelle fois. Lorsque la valeur est mesurée, elle sera indiquée en bas de l'écran **3** et le laser s'éteindra.
- Si vous désirez effectuer une nouvelle mesure, répétez les étapes décrites précédemment.
- La nouvelle mesure est affichée en bas de l'écran **3**, la mesure précédente est affichée au milieu. Le faisceau laser est à présent éteint.

## ● Changer le mode de mesure

### ● Mode mesure permanente

- En mode mesure unique, pressez et maintenez enfoncée la touche MEAS **4** pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure permanente.
- En mode mesure permanente, le symbole laser clignote.

### ● Mode mesure unique

- En mode mesure permanente, pressez et maintenez enfoncée la touche MEAS **4** pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure unique.
- En mode mesure unique, le symbole laser reste allumé.



## ● Erreur, dysfonctionnement & dépannage

Problème	Cause	Solution
—	Erreur de calcul	Respectez la plage de mesure admissible.
301	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	Respectez les températures ambiantes admissibles (0 ° - 40 ° C).
401	Dysfonctionnement	Si le symbole apparaît toujours après la mise en marche et l'arrêt à maintes reprises, apportez le produit dans un atelier spécialisé.

## ● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Nettoyez le port de sortie du rayon laser 2 et la lentille réceptrice 1 à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

## ● Rangement

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Garantie et service**

### ● **Garantie**

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à

L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que

celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La

présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux

dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 390386\_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le

service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	95
--	--------	----

<b>Inleiding</b> .....	Pagina	96
Correct gebruik .....	Pagina	97
Beschrijving van de onderdelen...	Pagina	98
Omvang van de levering.....	Pagina	99
Technische gegevens .....	Pagina	100

<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	102
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's .....	Pagina	105

<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina	108
Batterijen plaatsen/vervangen.....	Pagina	108

<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	109
In-/Uitschakelen .....	Pagina	109
Lengte-eenheid kiezen .....	Pagina	110
Lengtes meten.....	Pagina	111

<b>Meetmodus wijzigen</b> .....	Pagina 112
Continue meting .....	Pagina 112
Enkele meting .....	Pagina 112

<b>Fouten, storingen &amp; storingen oplossen</b> .....	Pagina 113
---	------------

<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	Pagina 114
---	------------

<b>Opslag</b> .....	Pagina 115
---------------------	------------

<b>Afvoer</b> .....	Pagina 115
---------------------	------------

<b>Garantie en service</b> .....	Pagina 118
Garantie .....	Pagina 118
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 120
Service .....	Pagina 121

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Explosiegevaar!
	Veiligheidshandschoenen dragen!
	Opgelet!
	Bescherm u tegen laserstraling!
	Niet in de laserstraal kijken!
	Gelijkstroom/-spanning

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Inclusief batterij



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies  
Instructies

## Laser-afstandsmeter 20 m

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften




vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.




## ● **Correct gebruik**



Het product is bedoeld om dieptes, lengtes, hoogtes en afstanden te meten. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van ondoelmatig gebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik.

## ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Sensor-oog
- 2 Uitgang laserstraal
- 3 Display
- 4 MEAS-knop  (in- en uitschakelen, enkele meting, continue meting)
- 5 Reference-/Unit-knop (uitgangspunt van de meting wijzigen/eenheid wijzigen)
- 6a Deksel voor batterijvak
- 6b Batterijvak

### Display

- 7 Laser is ingeschakeld 
- 8 Batterij-indicatie 
- 9 Eerder gemeten waarde
- 10 Lengte-eenheid
- 11 Laatste gemeten waarde
- 12 Referentievlak 

- 12a De meting wordt vanaf de bovenkant van het apparaat uitgevoerd 
- 12b De meting wordt vanaf de onderkant van het apparaat uitgevoerd 

**Opmerking:** de eerste (eerdere) meetwaarde wordt in het midden weergegeven nadat de tweede (nieuwe) meetwaarde succesvol is begonnen.

## ● Omvang van de levering

- 1 laserafstandsmeter
- 2 1,5 V-batterijen type LR03 (AAA)
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

Meetbereik:	0,075–20 m* (vanaf de bovenkant) 0,175–20 m* (vanaf de onderkant)
Meetnauwkeurigheid (typisch):	± 2,0 mm**
Kleinste weergave-eenheid:	1 mm
Bedrijfstemperatuur:	0 °–40 °C (voor gebruik binnens- huis)
Relatieve luchtvochtigheid max.:	≤ 75 %
Laserklasse:	2
Golflengte van de laser ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximaal vermogen P max:	<1 mW
Voedingsspanning:	3V===
Batterijen:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Gewicht:	52 g (zonder batterijen)
Afmetingen:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Beschermingsgraad:	IP20

\*) De reikwijdte wordt groter naarmate het laserlicht beter door het oppervlak van het object weerkaatst wordt (strooiend, niet spiegelend) en hoe helderder de laserpunt in verhouding tot het omgevingslicht is (binnenruimtes, schemering).

\*\*) Bij ongunstige omstandigheden zoals bijv. fel zonlicht of slecht reflecterende oppervlakken, bedraagt de maximale afwijking  $\pm 8$  mm op 20 m. Bij gunstige omstandigheden moet rekening worden gehouden met een afwijking van  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Algemene veiligheidsinstructies**

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Gebruik het product niet op plekken waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging

en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat het product niet onbeheerd achter als het wordt gebruikt. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de auto liggen. Laat het product bij grote temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren alvorens het in bedrijf te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.
- Vermijd heftige schokken of het laten vallen van het product.



**WAARSCHUWING!**

Bescherm u tegen laserstraling!



**VOORZICHTIG LASERSTRALING!  
NIET IN DE STRAAL KIJKEN! LASER-  
KLASSE 2!**

- Kijk nooit direct in de laserstraal of in de opening.

**WAARSCHUWING!**

Het observeren van de laserstraal met optische instrumenten (bijv. loep, vergrootglas e. d.) is schadelijk voor de ogen.

- **VOORZICHTIG!** Als er andere dan de hier genoemde bedienings- of afstelfuncties worden gebruikt of andere handelingen worden verricht, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.



- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan leiden tot oogletsel.




## Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

## **Risico dat de batterijen/accu's lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.



### **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.



## ● Voor de ingebruikname

- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

## ● Batterijen plaatsen/vervangen






Als het batterijsymbool  voor de eerste keer in het display 3 verschijnt, zijn nog enkele metingen mogelijk. Verschijnt het lege batterijsymbool , dan moeten de batterijen worden vervangen. Metingen zijn niet meer mogelijk.

- Open het deksel van het batterijvakje 6a door het nokje van het deksel voorzichtig naar beneden te drukken.
- Verwijder, indien nodig, de lege batterijen uit het batterijvak 6b.

- Plaats de (nieuwe) batterijen. Let op de juiste polariteit overeenkomstig de afbeelding aan de binnenkant van het batterijvak .
- Sluit het deksel  van het batterijvak zoals aangegeven (afb. A).

## ● Ingebruikname

### ● In-/Uitschakelen

- Druk voor het inschakelen van het product op de MEAS-knop  . Bij het inschakelen van het product wordt de laserstraal ingeschakeld.
- Houd voor het uitschakelen van het product de MEAS-knop   ca. 5 seconden lang ingedrukt, tot in het display  „OFF” wordt weergegeven.

Als er gedurende ca. 3 minuten geen knop op het product wordt ingedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit om de batterijen te sparen.

- Om te wisselen tussen de meting vanaf de bovenkant of de onderkant van het product of omgekeerd, drukt u op de Reference-/Unit-knop **5**.

## ● Lengte-eenheid kiezen

1. Houd de Reference-/Unit-knop **5** langer dan 3 seconden ingedrukt.
2. De eenheid op het display **3** verandert.
3. Herhaal stap 1 totdat de gewenste eenheid op het display **3** verschijnt.

**Opmerking:** U kunt kiezen uit de volgende lengte-eenheden:

m meter

'" voet/inch

in inch

ft voet

## ● Lengtes meten

- Druk nog een keer kort op de MEAS-knop **4** om de laserstraal te activeren. Zodra de laser is ingeschakeld, wordt het symbool  $\uparrow^*$  **7** in de linker bovenhoek van het display **3** weergegeven.

**Opmerking:** als de laserstraal reeds geactiveerd is, kan de bovengenoemde stap worden overgeslagen.

- Richt de laser alleen op het te meten object. Druk nog een keer kort op de MEAS-knop **4**. Bij een succesvolle meting wordt de meetwaarde aan de onderkant van het display **3** weergegeven en de laser wordt uitgeschakeld.
- Als u nog een meting wilt uitvoeren, herhaalt u de bovengenoemde stappen.
- De nieuwe meetwaarde wordt aan de onderkant van het display **3** weergegeven, de vorige meetwaarde in het midden. De laserstraal is nu uitgeschakeld.

## ● Meetmodus wijzigen

### ● Continue meting

- Druk in de modus voor enkele meting op de MEAS-knop **4** en houd deze 3 seconden ingedrukt om in de modus voor continue meting te komen.
- Het lasersymbool knippert in de modus voor continue meting.

### ● Enkele meting

- Druk in de modus voor continue meting op de MEAS-knop **4** en houd deze 3 seconden ingedrukt om in de modus voor enkele meting te komen.
- Het lasersymbool blijft in de modus voor enkele meting staan.



## ● **Fouten, storingen & storingen oplossen**

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
—	Berekeningsfout	Let op het toegestane meetbereik.
301	Omgevingstemperatuur te laag of te hoog	Let op de toegestane omgevingstemperaturen (0 ° - 40 ° C).
401	Apparaatfout	Als het symbool ook na meermaals in- en uitschakelen nog steeds verschijnt, breng dan het product naar een vakman.

## ● Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij.

- **LET OP!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het product binnendringen.
- Reinig de uitgang van de laserstraal [2] en het sensor-oog [1] met een zachte luchtstroom. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen met een licht vochtig gemaakt wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Het product mag voor reparatie-doeleinden alleen door een vakman worden geopend.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Reinig het product regelmatig, zo mogelijk na elk gebruik.

## ● Opslag

- Indien het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/

accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar en vallen onder de uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voor een betere afvalverwerking dient u het apart weg te gooien volgens

de afgebeelde symbolen op de verpakking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● **Garantie en service**

---

### ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 390386\_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.



## ● Service

### **NL Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



**Legenda  
zastosowanych  
piktogramów** ..... Strona 124

**Wstęp** ..... Strona 125

- Zastosowanie zgodne  
z przeznaczeniem..... Strona 126
- Opis części..... Strona 127
- Zawartość..... Strona 128
- Dane techniczne ..... Strona 129

**Ogólne wskazówki  
bezpieczeństwa**..... Strona 130

- Wskazówki bezpieczeństwa  
dla baterii/akumulatorów ..... Strona 134

**Przed uruchomieniem** ..... Strona 137

- Zakładanie/Wymiana baterii ..... Strona 137

**Uruchomienie**..... Strona 138

- Włączanie/Wyłączanie..... Strona 138
- Wybór jednostki długości..... Strona 139
- Pomiar długości..... Strona 140

**Zmiana trybu pomiaru** ... Strona 141

Tryb stałego pomiaru ..... Strona 141

Tryb pomiaru pojedynczego ..... Strona 141

**Błędy, zakłócenia  
i usuwanie usterek** ..... Strona 142

**Konserwacja i  
czyszczenie** ..... Strona 143

**Przechowywanie** ..... Strona 144

**Utylizacja** ..... Strona 144

**Gwarancja i serwis** ..... Strona 147

Gwarancja ..... Strona 147

Sposób postępowania  
w przypadku naprawy

gwarancyjnej ..... Strona 148

Serwis ..... Strona 149

## Legenda zastosowanych piktogramów



Proszę przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo wybuchu!



Zakładać rękawice ochronne!



Uwaga!



Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!





Nie wpatrywać się w promień lasera!



Prąd stały/napięcie stałe



Wraz z baterią

	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

## Dalmierz laserowy 20 m

### ● Wstęp


Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania

produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.





## ● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**


Produkt nadaje się do pomiaru odległości, długości, wysokości, dystansów. Jakiegokolwiek inne użycie lub zmiany produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych.

## ● Opis części

- 1 Soczewka odbiorcza
- 2 Otwór wylotowy promienia laserowego
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przycisk MEAS  (włączanie i wyłączenie, pomiar pojedynczy, pomiar stały)
- 5 Przycisk Reference/Unit (zmiana pomiaru punktu wyjściowego/zmiana jednostki)
- 6a Pokrywa komory baterii
- 6b Komora baterii

### **Wyświetlacz**

- 7 Laser włączony 
- 8 Wskaźnik stanu baterii 
- 9 Wcześniej zmierzona wartość
- 10 Jednostka długości
- 11 Ostatnio zmierzona wartość
- 12 Poziom odniesienia 
- 12a Pomiar przeprowadzany z górnej krawędzi urządzenia 

12b Pomiar przeprowadzany z dolnej krawędzi urządzenia 

**Wskazówka:** Pierwsza (wcześniejsza) wartość pomiaru wskazywana jest w środku po skutecznym rozpoczęciu drugiej (nowej) wartości pomiaru.

## ● Zawartość

- 1 laserowe urządzenie do pomiaru odległości
- 2 baterie 1,5 V typu LR03 (AAA)
- 1 instrukcja obsługi



## ● Dane techniczne

Zakres pomiaru:	0,075–20 m* (punkt wyjścia górną krawędź) 0,175–20 m* (punkt wyjścia dolną krawędź)
Dokładność pomiaru (typowa):	± 2,0 mm**
Najmniejsza wyświetlana jednostka:	1 mm
Temperatura robocza:	0 °–40 °C (do stosowania w pomieszczeniach)
Względna wilgotność powietrza maks.:	≤ 75 %
Klasa laseru:	2
Długość fal lasera (λ):	620–690 nm
Maksymalna moc P maks.:	<1 mW
Napięcie robocze:	3 V===
Baterie:	2 x 1,5V LR03 (AAA)

Ciężar:	52 g (bez baterii)
Wymiary:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Stopień ochrony:	IP20

\*) Zasięg będzie większy, im lepiej światło lasera będzie odbijane od powierzchni celu (rozpraszane, nie lustrzane odbicie) i im jaśniejszy jest punkt lasera w stosunku do jasności otoczenia (pomieszczenia, zmierzch).

\*\*\*) W niekorzystnych warunkach, jak np. przy silnych promieniach słonecznych lub źle odbijającej powierzchni maksymalna odchylenie wynosi  $\pm 8$  mm na 20 m. W korzystnych warunkach należy liczyć się z wpływem  $\pm 0,1$  mm/m.



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do

zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

- Nie należy używać produktu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo zapłonu lub eksplozji, na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, jeśli jest używany. Inne osoby mogłyby zostać oślepięte promieniem lasera.

- Chronić produkt przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nie narażać produktu na działanie ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury. Nie pozostawiać go leżącego np. przez dłuższy czas w aucie. W przypadku większych wahań temperatury najpierw pozostawić produkt, aby się zaadaptował, zanim zostanie użyty. W przypadku ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury precyzja produktu może być ograniczona.
- Unikać mocnych uderzeń lub upadków produktu.



**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!



- **UWAGA PROMIENIOWANIE LASEROWE! NIE KIEROWAĆ WZROKU NA PROMIEŃ! LASER KLASY 2!**
- Nigdy nie wpatrywać się bezpośrednio w promień lasera lub otwór wylotu.


**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Oglądanie promienia laserowego instrumentami optycznymi (np. przez lupę, szkło powiększające itp.) łączy się z uszkodzeniem wzroku.

- **UWAGA!** Jeśli używa się innych urządzeń manipulacyjnych lub regulacyjnych lub stosuje inne metody postępowania niż tutaj podane, może dojść do niebezpiecznej ekspozycji na promieniowanie.
- Nigdy nie należy kierować promienia lasera w stronę odbijających powierzchni, osób lub zwierząt. Już krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może prowadzić do uszkodzenia wzroku.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwracać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

## **Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów**

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!

- 



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE**

**OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory

po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**



- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.



## ● Przed uruchomieniem

- Sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

## ● Zakładanie/Wymiana baterii

Jeśli symbol baterii  pojawi się pierwszy raz na wyświetlaczu 3, możliwe jest wykonanie jeszcze kilku pomiarów. Jeśli pojawi się symbol pustej baterii , należy wymienić baterię.

Pomiary nie są już możliwe.



- Otworzyć pokrywę komory baterii 6a, ostrożnie wciskając zapadkę pokrywy w dół.
- W razie konieczności usunąć zużyte baterie z komory baterii 6b.
- Włożyć (nowe) baterie. Zwrócić uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie z

prezentacją na wewnętrznej stronie komory baterii **6b**.

- Zamknąć pokrywę komory na baterie **6a** jak pokazano (rys. A).

## ● Uruchomienie

### ● Włączanie/Wyłączanie

- W celu włączenia produktu nacisnąć przycisk MEAS  **4**. Przy włączaniu produktu włączany jest promień lasera.
- W celu wyłączenia produktu trzymać wciśnięty przycisk MEAS  **4** przez ok. 5 sekund, aż na wyświetlaczu **3** pojawi się „OFF”.  
Jeśli przez ok. 3 minuty nie zostanie wciśnięty żaden przycisk na produkcie, produkt automatycznie się wyłączy w celu oszczędności baterii.
- Aby zmienić punkt wyjścia pomiaru z krawędzi górnej produktu na jego krawędź dolną

i odwrotnie, nacisnąć i przytrzymać przycisk Reference/Unit **5**.

## ● Wybór jednostki długości

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Reference/Unit **5** przez ponad 3 sekundy.
2. Jednostka zmienia się na wyświetlaczu **3**.
3. Powtórzyć krok 1, aż na wyświetlaczu **3** pojawi się wybrana jednostka.

**Wskazówka:** Do wyboru są następujące jednostki długości:

m metr

" stopa/cal

in cal

ft stopa

## ● Pomiar długości

- Krótko nacisnąć przycisk MEAS [4] po raz kolejny, aby aktywować promień lasera. Zaraz po włączeniu lasera pojawi się symbol  $\dagger$  [7] w górnym lewym rogu wyświetlacza [3].

**Wskazówka:** Jeśli promień lasera jest już aktywowany, można ominąć wyżej wymieniony krok.

- Skierować laser na cel. Kolejny raz krótko nacisnąć przycisk MEAS [4]. W przypadku skutecznego pomiaru wartość pomiaru wyświetlana jest w dolnym rogu wyświetlacza [3], a laser jest wyłączany.
- Jeśli ma być wykonany kolejny pomiar, należy powtórzyć wcześniej opisane kroki.
- Nowa wartość pomiaru wyświetlana jest w dolnym rogu wyświetlacza [3], wcześniejsza wartość pomiaru w środku. Promień lasera jest wyłączony.

## ● Zmiana trybu pomiaru

### ● Tryb stałego pomiaru

- Nacisnąć i przytrzymać w trybie pomiaru pojedynczego przycisk MEAS **4** przez 3 sekundy, aby przejść do trybu pomiaru stałego.
- Symbol lasera miga w trybie pomiaru stałego.

### ● Tryb pomiaru pojedynczego

- Nacisnąć i przytrzymać w trybie pomiaru stałego przycisk MEAS **4** przez 3 sekundy, aby przejść do trybu pomiaru pojedynczego.
- Symbol lasera pozostaje włączony w trybie pomiaru pojedynczego.

## ● **Błędy, zakłócenia i usuwanie usterek**

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
—	Błąd obliczeniowy	Przestrzegać dopuszczalnego zakresu pomiaru.
301	Temperatura otoczenia za niska lub za wysoka	Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (0° - 40°C).
401	Błąd urządzenia	Jeśli symbol wciąż pojawia się również po wielokrotnym włączeniu i wyłączeniu, należy zanieść produkt do warsztatu specjalistycznego.

## ● Konserwacja i czyszczenie

Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- **UWAGA!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu do produktu nie może wniknąć wilgoć.
- Oczyszczyć otwór wylotowy promienia laserowego [2] i soczewkę odbiorczą [1] łagodnym strumieniem powietrza. W przypadku silniejszych zanieczyszczeń usunąć brud lekko zwilżonym patyczkiem kosmetycznym. Nie wywierać przy tym silnego nacisku!
- Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących działających agresywnie na tworzywa sztuczne.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Produkt może być otwierany do celów naprawy wyłącznie przez fachowca.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.

- Regularnie czyścić produkt, najlepiej po każdym użyciu.

## ● Przechowywanie

- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać je w czystym, suchym miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone



są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tekstura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, oraz pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Aby zapewnić lepszą utylizację odpadów, wyrzucaj

je oddzielnie, zgodnie z ilustrowanymi symbolami na opakowaniu. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory

należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja i serwis**

---

### ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych,

dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 390386\_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 152
---	------------

<b>Úvod</b> .....	Strana 153
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 154
Popis dílů .....	Strana 154
Obsah dodávky .....	Strana 155
Technické údaje .....	Strana 156

<b>Všeobecná bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 157
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 160

<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 163
Vložení a výměna baterií.....	Strana 163

<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 164
Zapínání/vypínání .....	Strana 164
Volba jednotky délky .....	Strana 165
Měření délek .....	Strana 166

<b>Změna režimu měření</b> ....	Strana 167
Režim nepřetržitého měření.....	Strana 167
Režim jednotlivých měření.....	Strana 167

<b>Chyby, poruchy &amp; jejich odstranění</b> .....	Strana 168
---	------------

<b>Údržba a čištění</b> .....	Strana 169
-------------------------------	------------

<b>Skladování</b> .....	Strana 170
-------------------------	------------

<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 170
---------------------------	------------

<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 172
------------------------------	------------

Záruka .....	Strana 172
--------------	------------

Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 174
--	------------

Servis.....	Strana 175
-------------	------------

## Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí výbuchu!



Noste ochranné rukavice!



Pozor!



Chraňte se před laserovým zářením!



Nedívat se do laserového paprsku!



Stejnoseměrný proud/  
stejnoseměrné napětí



Včetně baterie





Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.



Bezpečnostní upozornění Instrukce

## **Laserový měřič vzdálenosti 20 m**


### **● Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.






## ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je použitelný na měření vzdáleností, délek, výšek i odstupů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje je v rozporu s předpokládaným použitím a skrývá značné nebezpečí zranění. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Není určen k živnostenskému využití.

## ● Popis dílů

- 1 Čočka přijímače
- 2 Výstupní otvor pro laserový paprsek
- 3 Displej
- 4 Tlačítko MEAS  (zapnout, vypnout jednotlivá měření, nepřetržitá měření)
- 5 Tlačítko referenční/jednotek (změnit výchozí bod měření/změnit jednotky)
- 6a Víko přihrádky na baterie
- 6b Přihrádka na baterie

## Displej

- 7 Laser zapnutý 
- 8 Kontrolka stavu baterie 
- 9 Poslední naměřená hodnota
- 10 Jednotka délky
- 11 Poslední naměřená hodnota
- 12 Referenční rovina 
- 12a Měření se provádí od horní hrany přístroje 
- 12b Měření se provádí od dolní hrany přístroje 

**Poznámka:** První (předešlá) naměřená hodnota se zobrazí uprostřed, jakmile se začne měřit druhá (nová) hodnota.

## ● Obsah dodávky

- 1 laserový měřič vzdáleností
- 2 baterie 1,5V, typ LR03 (AAA)
- 1 návod k obsluze

## ● Technické údaje

Rozsah měření:	0,075–20 m* (výchozí bod horní hrana) 0,175–20 m* (výchozí bod dolní hrana)
Přesnost měření (typová):	± 2,0 mm**
Nejmenší zobrazitelná jednotka:	1 mm
Provozní teplota:	0 ° – 40 °C (pro použití v místnostech)
Relativní vlhkost maximálně:	≤ 75 %
Třída laseru:	2
Vlnová délka laseru (λ):	620–690 nm
Maximální výkon P max.:	<1 mW
Provozní napětí:	3 V===
Baterie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Váha:	52 g (bez baterií)

Rozměry:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Třída ochrana:	IP20

\*) Dosah je tím delší, čím lépe plocha cíle laserový paprsek odráží zpátky (rozptýleně, bez zrcadlení) a čím je laserový bod světlejší oproti světlu v okolním prostředí (místnosti, stmívání).

\*\* ) Při nepříznivých podmínkách, jako např. při silném slunečním záření nebo povrchu, který paprsek špatně odráží činí maximální odchylka  $\pm 8$  mm na 20 m. Za příznivých podmínek lze počítat s nepřesností  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Všeobecná bezpečnostní upozornění**

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračkou.

- Nepoužívejte výrobek v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, například v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- Nenechávejte výrobek v provozu nikdy bez dohledu. Ostatní osoby mohou být laserovým paprskem oslněny.
- Chraňte výrobek před mokrem přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Nenechávejte výrobek např. ležet delší dobu v autě. Při větších výkyvech teploty nechte nejdříve vyrovnat teplotu výrobku než ho uvedete do provozu.

Extrémní teplota nebo její kolísání mohou ovlivnit přesnost výrobku.

- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo pády.



**! VÝSTRAHA!**

Chraňte se před laserovým zářením!



- **POZOR LASEROVÉ ZÁŘENÍ! NEDÍVAT SE DO PAPRSKU! LASER TŘÍDY 2!**
- Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku resp. do výstupního otvoru.

**! VÝSTRAHA!**

Pozorování laserového paprsku optickými instrumenty (např. lupou, zvětšovacími skly, aj.) ohrožuje oči.

- **POZOR!** Při použití jiných zařízení k obsluze nebo kalibraci než je zde popsáno anebo

jiných postupů může dojít k nebezpečné expozici záření.

- Nemiřte laserovým paprskem na plochy, které ho odráží, osoby nebo zvířata. Již krátký pohled do paprsku může vést ke zranění zraku.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí



přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

### **Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů**

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



## **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením

suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!


- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.


## ● **Před uvedením do provozu**

---

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a jeho bezvadný stav.
- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

## ● **Vložení a výměna baterií**

Po prvním zobrazení symbolu baterie  na displeji **[3]** je možné provést ještě několik měření.



Po zobrazení prázdného symbolu baterie , se musí baterie vyměnit. Měření nejsou možná.

- Otevřete víčko přihrádky na baterie **[6a]** opatrným stlačením západky na víčku směrem dolů.

- Vyjměte vybité baterie z přihrádky **6b**, pokud je to zapotřebí.
- Vložte dovnitř (nové) baterie. Dbejte na správnou polaritu, podle zobrazení na vnitřní straně přihrádky na baterie **6b**.
- Uzavřete víčko přihrádky na baterie **6a** podle zobrazení (obr. A).

## ● Uvedení do provozu

### ● Zapínání/vypínání

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko MEAS  **4**. Při zapnutí výrobku se zapíná i laserový paprsek.
- K vypnutí výrobku přidržte na cca 5 vteřin tlačítko MEAS  **4** až se na displeji **3** objeví „OFF“.  
Výrobek se pro šetření baterií automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu 3 minut stisknuté žádné tlačítko.

- Ke změně výchozího bodu měření od horní hrany výrobku k výchozímu bodu měření od jeho dolní hrany stiskněte tlačítko Reference/Unit **5**.

## ● Volba jednotky délky

1. Stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko referenční/jednotek **5**.
2. Na displeji **3** se jednotka změní.
3. Opakujte krok 1 až se na displeji **3** zobrazí požadovaná jednotka.

**Poznámka:** Volitelné jsou následující jednotky délky:

m metr

'" stopa/palec

in palec

ft stopa

## ● Měření délek

- Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4] pro aktivování laserového paprsku. Po zapnutí laseru se v horním levém rohu displeje [3] objeví symbol \* [7].

**Poznámka:** Jestliže je laserový paprsek již aktivovaný může se výše jmenovaný krok přeskočit.

- Nyní namířte laser na Váš cíl. Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4]. Po úspěšném měření se naměřená hodnota objeví na dolním okraji displeje [3] a laser se vypne.
- Jestliže chcete znovu měřit, opakujte předem popsané kroky.
- Nově naměřená hodnota se zobrazí na okraji displeje [3], předešlá uprostřed. Laserový paprsek je nyní vypnutý.

## ● Změna režimu měření

### ● Režim nepřetržitého měření

- Pro přechod do režimu nepřetržitého měření stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko MEAS **4**.
- V režimu nepřetržitého měření bliká symbol laseru.

### ● Režim jednotlivých měření

- Pro přechod do režimu jednotlivých měření stiskněte a přidržte v režimu nepřetržitého měření na 3 vteřiny tlačítko MEAS **4**.
- V režimu jednotlivých měření symbol laseru neblíká.

## ● **Chyby, poruchy & jejich odstranění**

<b>Problém</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
—	Chyba výpočtu	Dodržte přípustný rozsah měření.
301	Teplota okolního prostředí je příliš nízká nebo příliš vysoká	Dávejte pozor na přípustnou teplotu okolního prostředí (0 ° - 40 ° C).
401	Chyba přístroje	Jestliže se symbol zobrazí i po opakovaném zapnutí a vypnutí, odneste výrobek do odborné dílny.



## ● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin. Při čištění nesmí vniknout do výrobku vlhkost.
- Vyčistěte jemným proudem vzduchu otvor pro výstup laserového paprsku [2] a přijímací čočku [1]. Silná znečištění vyčistěte mírně navlhčenou vatovou tyčinkou. Na výrobek netlačte!
- Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které narušují umělou hmotu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek smí za účelem opravy otevřít jen odborník.
- Na čištění tělesa používejte suchý hadr.
- Výrobek čistěte pravidelně, ideálně po každém použití.

## ● Skladování

- V případě, že nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte ho na čistém, suchém, před prachem a přímým sluncem chráněném místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Pro lepší zpracování odpadu jej likvidujte odděleně

podle vyobrazených symbolů na obalu. Logo Triman platí jen pro Francii.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## **● Záruka a servis**

### **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte

možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 390386\_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### **(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



**Legenda použitých piktogramov** .....Strana 178

**Úvod**.....Strana 179

- Používanie v súlade s určeným účelom .....Strana 180
- Popis častí.....Strana 180
- Obsah dodávky .....Strana 182
- Technické údaje .....Strana 182

**Všeobecné bezpečnostné upozornenia** .....Strana 184

- Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií .....Strana 187

**Pred uvedením do prevádzky** .....Strana 190

- Vkladanie/výmena batérií.....Strana 190

**Uvedenie do prevádzky** .....Strana 191

- Zapnutie/Vypnutie .....Strana 191



Výber dĺžkovej jednotky .....	Strana 192
Meranie dĺžok.....	Strana 193

## **Zmena**

<b>meracieho režimu</b> .....	Strana 194
Režim trvalého merania .....	Strana 194
Režim jednotlivého merania .....	Strana 194

<b>Chyby, poruchy &amp; odstraňovanie chýb</b> .....	Strana 195
--	------------

<b>Údržba a čistenie</b> .....	Strana 196
--------------------------------	------------

<b>Skladovanie</b> .....	Strana 197
--------------------------	------------

<b>Likvidácia</b> .....	Strana 197
-------------------------	------------

<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 200
Záruka .....	Strana 200
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 201
Servis.....	Strana 202

## Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo explózie!



Noste ochranné rukavice!



Pozor!



Chráňte sa pred laserovým žiarením!



Nepozerajte do laserového lúča!



Jednosmerný prúd/napätie



Vrátane batérie



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Bezpečnostné upozornenia  
Manipulačné pokyny

## Laserový merač vzdialenosti 20 m


### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na meranie vzdialeností, dĺžiek, výšiek, odstupov. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvá úrazu. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.


## ● Popis častí


- 1 Prijímacia šošovka
- 2 Výstupný otvor pre laserový lúč
- 3 Displej
- 4 Tlačidlo MEAS  (za- a vypínanie, jednotlivé meranie, trvalé meranie)
- 5 Tlačidlo Reference/Unit (zmena merania východiskového bodu/zmena jednotky)

6a Kryt priečinka pre batérie

6b Priečinok pre batérie

## Displej

7 Laser zapnutý 


8 Ukazovateľ stavu batérie 


9 Predtým nameraná hodnota

10 Dĺžková jednotka

11 Naposledy nameraná hodnota

12 Vzťažná rovina 

12a Meranie je uskutočnené z hornej hrany prístroja 

12b Meranie je uskutočnené zo spodnej hrany prístroja 

**Poznámka:** Prvá (predchádzajúca) nameraná hodnota je zobrazená v strede potom, ako úspešne začala druhá (nová) nameraná hodnota.

## ● Obsah dodávky

- 1 laserový merač vzdialeností
- 2 1,5 V-batérie typ LR03 (AAA)
- 1 návod na používanie

## ● Technické údaje

Rozsah merania:	0,075–20 m* (východiskový bod horná hrana)
	0,175–20 m* (východiskový bod spodná hrana)
Presnosť merania (typicky):	$\pm 2,0$ mm**
Najmenšia jednotka zobrazenia:	1 mm
Prevádzková teplota:	0 ° – 40 °C (pre používanie v interiéri)

Relatívna vlhkosť	
vzduchu max.:	$\leq 75\%$
Laserová trieda:	2
Vlnová dĺžka lasera ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximálny výkon P max:	<1 mW
Prevádzkové napätie:	3 V===
Batérie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Hmotnosť:	52 g (bez batérii)
Rozmery:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Stupeň ochrany:	IP20

\*) Dosah je tým väčší, čím lepšie je laserové svetlo odrážané od povrchu cieľa (šíriac sa do strán, nie zrkadliac sa) a čím svetlejší je laserový lúč voči jasú okolía (interiér, súmrak).

\*\* ) Pri nepriaznivých podmienkach ako je napr. silné slnečné žiarenie alebo zle reflektujúci povrch je maximálna odchýlka  $\pm 8$  mm na 20 m. Pri priaznivých podmienkach je potrebné počítať s vplyvom  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

### ■ **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**

Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



- Keď je výrobok používaný, nenechávajte ho bez dozoru. Iné osoby môžu byť oslepené laserovým lúčom.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôbiť sa teplote okolia. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená precíznosť výrobku.
- Zabráňte silným nárazom alebo pádom produktu.



**VAROVANIE!**

Chráňte sa pred Zaserovým žiarením!



**POZOR LASEROVÉ ŽIARENIE!  
NEPOZERAJTE SA DO LÚČA!  
TRIEDA LASERA 2!**

- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča resp. do otvoru.

**VAROVANIE!**


Pozorovanie laserového lúča optickými nástrojmi (napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.

- **POZOR!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému žiareniu.

- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte.

Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## **Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií**

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

- 



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

## **Riziko poškodenia produktu**

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!



- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● **Pred uvedením do prevádzky**

---

- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

## ● **Vkladanie/výmena batérií**

Keď sa prevádzkový symbol  prvý krát objaví na displeji 3, je možných ešte niekoľko meraní. Keď sa objaví symbol vybitej batérie , musíte vymeniť batérie.



Merania už nie sú možné.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie 6a tak, že opatrne zatlačíte západku na kryte smerom nadol.

- Vyberte vybité batérie z priečinka pre batérie **6b**, ak je to potrebné.
- Vložte (nové) batérie. Dbajte na správnu polaritu v súlade so zobrazením na vnútornej strane priečinka pre batérie **6b**.
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie **6a** ako je zobrazené (obr. A).

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Zapnutie/Vypnutie

- Pre zapnutie výrobku stlačte tlačidlo MEAS  **4**. Pri zapnutí výrobku sa zapne laserový lúč.
- Pre vypnutie výrobku podržte tlačidlo MEAS  **4** cca. 5 sekúnd stlačené, kým sa na displeji **3** objaví „OFF“.  
Ak cca. 3 minúty nie je stlačené žiadne tlačidlo na výrobku, výrobok sa z dôvodu šetrenia batérie automaticky vypne.

- Pre zmenu východiskového bodu merania z hornej hrany výrobku na jeho dolnú hranu alebo naopak stlačte tlačidlo Reference/Unit **5**.

## ● Výber dĺžkovej jednotky

1. Stlačte a držte tlačidlo Reference/Unit **5** dlhšie ako 3 sekundy.
2. Jednotka na displeji **3** sa zmení.
3. Zopakujte krok 1, kým sa na displeji **3** objaví želaná jednotka.

**Poznámka:** Máte na výber z nasledujúcich dĺžkových jednotiek:

m Meter

'" Stopa/Palec

in Palec

ft Stopa



## ● Meranie dĺžok

- Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS [4], aby ste aktivovali laserový lúč. Akonáhle je laser zapnutý, objaví sa symbol \* [7] v hornom rohu displeja [3].

**Poznámka:** Ak je už laserový lúč aktivovaný, môžete vyššie uvedený krok preskočiť.

- Teraz nasmerujte laser na Váš cieľ. Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS [4]. Pri úspešnom meraní sa nameraná hodnota zobrazí na spodnom okraji displeja [3] a laser sa vypne.
- Ak chcete uskutočniť ďalšie meranie, zopakujte predtým uvedené kroky.
- Nová nameraná hodnota sa objaví na spodnom okraji displeja [3], predchádzajúca nameraná hodnota v strede. Teraz je laserový lúč vypnutý.

## ● Zmena meracieho režimu

### ● Režim trvalého merania

- Stlačte a podržte v režime jednotlivého merania tlačidlo MEAS 4 na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu trvalého merania.
- Symbol lasera bliká v režime trvalého merania.

### ● Režim jednotlivého merania

- Stlačte a podržte v režime trvalého merania tlačidlo MEAS 4 na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu jednotlivého merania.
- Symbol lasera ostane v režime jednotlivého merania zapnutý.

## ● **Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb**

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
—	Chyba vo výpočte	Dbajte na prípustný rozsah merania.
301	Teplota okolia je príliš nízka alebo príliš vysoká	Zohľadnite prípustné teploty okolia (0° - 40° C).
401	Porucha prístroja	Ak sa symbol objavuje aj po viacnásobnom vypnutí a zapnutí výrobku, odneste výrobok do odbornej servisnej predajne.

## ● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do produktu nesmie preniknúť vlhkosť.
- Výstupný otvor pre laserový lúč [2] a prijímaciu šošovku [1] čistite jemným prúdom vzduchu. Pri silnejších znečisteniach odstráňte nečistotu jemne navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevývajte pritom silný tlak!
- Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
- **⚠ VAROVANIE!** Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne po každom použití.

## ● Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7:  
Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98:  
Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Produkt a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa zobrazených symbolov na obale. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/

akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



## **Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Záruka a servis**

---

### ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka



zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 390386\_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

### **SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



**Leyenda de pictogramas utilizados** ..Página 205

**Introducción** .....Página 206  
Especificaciones de uso.....Página 207  
Descripción de los componentes .Página 207  
Contenido.....Página 209  
Características técnicas .....Página 209

**Indicaciones generales de seguridad**.....Página 211  
Indicaciones de seguridad  
sobre las pilas/baterías.....Página 214

**Antes de la puesta en funcionamiento**.....Página 217  
Colocación/sustitución  
de las pilas .....Página 217

**Puesta en funcionamiento** .....Página 218  
Encendido/apagado.....Página 218  
Seleccionar unidad de longitud...Página 219  
Medir longitudes.....Página 220

<b>Cambiar el modo de medición</b> .....	Página 221
Modo de medición continua .....	Página 221
Modo de medición única .....	Página 222

<b>Errores, fallos y solución de problemas</b> ...	Página 222
--	------------

<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	Página 223
---------------------------------------	------------

<b>Almacenamiento</b> .....	Página 224
-----------------------------	------------

<b>Eliminación</b> .....	Página 225
--------------------------	------------

<b>Garantía y servicio técnico</b> .....	Página 227
Garantía .....	Página 227
Tramitación de la garantía .....	Página 229
Asistencia .....	Página 230

## Leyenda de pictogramas utilizados



Lea las instrucciones de uso.



¡Peligro de explosión!



¡Use guantes de seguridad!



¡Atención!



¡Protéjase de la radiación láser!



¡No mire directamente al láser!



Corriente/tensión continua



Pila incluida



El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.



Indicaciones de seguridad  
Instrucciones de uso

## **Medidor láser de distancias 20m**

---

### **● Introducción**


---

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Especificaciones de uso






Este producto está diseñado para medir distancias, longitudes y alturas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado y conllevará considerables peligros de accidente. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. No apto para uso industrial.

## ● Descripción de los componentes

- 1 Lente receptora
- 2 Orificio de salida del láser
- 3 Pantalla
- 4 Botón MEAS  (encendido y apagado, medición única, medición continua)
- 5 Botón Reference/Unit (cambiar la medida del punto de partida/cambiar de unidad)

- 6a Tapa del compartimento de las pilas
- 6b Compartimento de las pilas

## Pantalla

- 7 Láser encendido 
- 8 Indicador de estado de la pila 
- 9 Valor medido previamente
- 10 Unidad de longitud
- 11 Último valor medido
- 12 Plano de referencia 
- 12a La medición se realiza desde el borde superior del dispositivo 
- 12b La medición se realiza desde el borde inferior del dispositivo 

**Nota:** El primer (anterior) valor de medición se muestra en el centro una vez que el segundo (nuevo) valor de medición se haya iniciado correctamente.



## ● Contenido

- 1 medidor de distancia láser
- 2 pilas 1,5 V tipo LR03 (AAA)
- 1 manual de instrucciones

## ● Características técnicas

Rango de medición:	0,075–20 m* (punto de partida borde superior) 0,175–20 m* (punto de partida borde inferior)
Precisión de medición (típica):	± 2,0 mm**
Unidad mostrada más pequeña:	1 mm
Temperatura de funcionamiento:	0 °–40 °C (para uso en espacios interiores)

Humedad relativa máx.:	≤ 75 %
Clase de láser:	2
Longitud de onda del láser ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Potencia máxima P máx:	<1 mW
Tensión de servicio:	3 V===
Pilas:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Peso:	52 g (sin pilas)
Dimensiones:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Grado de protección:	IP20

\* ) El alcance será mayor cuanto mejor devuelva la superficie final el haz de láser (disperso, no reflectante) y cuanto más claro sea el láser respecto a la claridad del ambiente (espacios interiores, crepúsculo).

\*\* ) En caso de condiciones desfavorables, como radiación solar intensa o superficies poco reflectantes, la desviación máxima es de  $\pm 8$  mm a 20 m. En condiciones favorables se debe contar con una influencia de  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Indicaciones generales de seguridad**

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.
- Nunca utilice el producto en lugares con riesgo de incendio o explosión como, por ejemplo, cerca de líquidos o gases inflamables.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que su uso implica. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no

pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Es posible que otras personas queden deslumbradas por el láser.
- Proteja el producto de la humedad y la exposición directa a la radiación solar.
- No exponga el producto a temperaturas ni cambios de temperatura extremos. No lo deje, por ejemplo, en el coche durante mucho tiempo. En caso de grandes cambios de temperatura, deje atemperar el producto antes de utilizarlo. En caso de temperaturas y cambios de temperatura extremos, puede verse afectada la precisión del producto.
- Prevenga golpes y caídas fuertes en el producto.



**¡ADVERTENCIA!**

¡Protéjase de la radiación láser!



- **¡CUIDADO CON LA RADIACIÓN LÁSER!**  
**¡NO MIRE DIRECTAMENTE AL LÁSER!**  
**¡LÁSER DE CLASE 2!**

- No mire directamente al haz de láser ni al orificio de salida de este.

**¡ADVERTENCIA!**

Observar el láser con instrumentos ópticos (por ej. lupas, lentes de aumento, etc.) va relacionado con riesgos para los ojos.

- **¡CUIDADO!** Si se utilizan dispositivos de manejo y ajuste o se emplean métodos distintos a los aquí dispuestos, podría producirse una peligrosa exposición a la radiación.

- Nunca dirija el láser hacia superficies reflectantes, personas o animales. Tan solo un breve contacto visual podría provocar daños permanentes de visión.



## Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

- No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra.

Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

### **Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías**

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



#### **¡UTILICE GUANTES DE**

**SEGURIDAD!** Las pilas/baterías

sulfatadas o dañadas pueden

provocar abrasiones al entrar en contacto

con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## **Riesgo de daño del producto**

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!





- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.





## ● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Compruebe que la entrega esté completa y revise si se detectan daños visibles.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.

## ● **Colocación/sustitución de las pilas**

Cuando aparezca por primera vez el símbolo de la pila  en la pantalla 3, todavía será posible realizar algunas mediciones. Cuando aparezca el símbolo de pila gastada  deberán reemplazarse las pilas.





Ya no será posible realizar más mediciones.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas  empujando hacia abajo la pletina de la tapa.
- Si es necesario, saque las pilas gastadas del compartimento de las pilas .
- Coloque las pilas (nuevas). Asegúrese de que la polaridad sea correcta de acuerdo con la imagen del interior del compartimento de las pilas .
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas  tal y como se indica (fig. A).

## ● **Puesta en funcionamiento**

---

### ● **Encendido/apagado**

- Para encender el producto pulse el botón MEAS  . Al encender el producto se activa también el láser.
- Para apagar el producto mantenga pulsado el botón MEAS   durante aprox. 5 hasta que

la pantalla muestre la indicación **[3]** «OFF». Si no se pulsa ningún botón del producto durante aprox. 3 minutos, el producto se apagará automáticamente para proteger las pilas.

- Para cambiar el punto de partida de la medición del borde superior del producto al borde inferior, o al revés, pulse el botón Reference/Unit **[5]**.

## ● **Seleccionar unidad de longitud**

1. Mantenga pulsado el botón Reference/Unit **[5]** durante más de 3 segundos.
2. La unidad en la pantalla **[3]** cambia.
3. Repita el paso 1 hasta que aparezca la unidad deseada en la pantalla **[3]**.

**Nota:** están disponibles las unidades de longitud siguientes:

m metro

'" pie/pulgada

in pulgada

ft pie

## ● Medir longitudes

- Presione el botón MEAS 4 brevemente de nuevo para activar el láser. En cuanto se enciende el láser, se muestra el símbolo  $\dagger$  7 en la esquina superior izquierda de la pantalla 3.

**Nota:** una vez que el láser esté activado, es posible saltarse el paso mencionado más arriba.

- Oriente el láser exclusivamente al objetivo. Vuelva a pulsar brevemente el botón MEAS 4. Cuando la medición se ha realizado correctamente, el valor medido se muestra

en la parte inferior de la pantalla **3** y el láser se apaga.

- Si desea realizar otra medición, repita los pasos anteriormente descritos.
- El nuevo valor medido se muestra en la parte inferior de la pantalla **3**, y el valor anterior, en el centro. Entonces se apagará el láser.

## ● **Cambiar el modo de medición**

---

### ● **Modo de medición continua**

- En el modo de medición única, pulse y mantenga pulsado el botón MEAS **4** durante 3 segundos para entrar en el modo de medición continua.
- El símbolo del láser parpadea en el modo de medición continua.

## ● Modo de medición única

- En el modo de medición continua, pulse y mantenga pulsado el botón MEAS 4 durante 3 segundos para entrar en el modo de medición única.
- El símbolo del láser permanece encendido en el modo de medición única.

## ● Errores, fallos y solución de problemas

Problema	Causa	Solución
—	Error de cálculo	Revise el rango de medición permitido.
301	Temperatura ambiente demasiado baja o demasiado alta	Revise las temperaturas ambientales permitidas (0 ° - 40 °C).

Problema	Causa	Solución
401	Fallo del dispositivo	Si el símbolo sigue apareciendo después de encender y apagar el producto varias veces, llévalo a un taller especializado.

## ● Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento.

- **¡ATENCIÓN!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos. Al limpiar el producto no debe caer ningún líquido en su interior.
- Limpie el orificio de salida del láser [2] y la lente receptora [1] con un chorro de aire suave. En caso de suciedad incrustada, retírela con

un bastoncillo ligeramente humedecido.

¡No ejerza demasiada presión!

- Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El producto solo puede ser abierto por personal cualificado para su reparación.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño seco.
- Limpie el producto con regularidad, idealmente después de cada uso.

## ● Almacenamiento

- Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, saque las pilas y guárdelo en un lugar limpio y seco, en el que no reciba radiación solar directa.



## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase

a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto y el material de embalaje son reciclables, bajo la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelo por separado para un mejor tratamiento de los residuos, siguiendo los símbolos ilustrados en el embalaje. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



## **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## **● Garantía y servicio técnico**

### **● Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente

al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste

normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 390386\_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



## **De anvendte piktogrammers legende ...** Side 233

<b>Indledning</b> .....	Side 234
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 235
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 235
Leverede dele .....	Side 237
Tekniske data.....	Side 237

## **Generelle sikkerhedshenvisninger ....** Side 239

Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer .....	Side 242
--	----------

## **Inden ibrugtagningen** ..... Side 244

Isættelse/udskiftning af batterier.....	Side 245
---	----------



<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 246
Tænd-/slukning.....	Side 246
Vælg længdeenhed .....	Side 247
Måling af længder.....	Side 247

<b>Ændring af målingstilstand</b> .....	Side 248
Konstant målingstilstand .....	Side 248
Enkelt målingstilstand .....	Side 249
<b>Fejl, forstyrrelser og fejlfinding</b> .....	Side 249
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	Side 250
<b>Opbevaring</b> .....	Side 251
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 251
<b>Garanti og service</b> .....	Side 254
Garanti .....	Side 254
Afvikling af garantisager .....	Side 255
Service .....	Side 256



## De anvendte piktogrammers legende

	Læs betjeningsvejledningen.
	Eksplosionsfare!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Obs!
	Sørg for beskyttelse mod laserstråling!
	Kig aldrig ind i laserstrålen!
	Jævnstrøm/-spænding
	Med batterier

	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## Laserafstandsmåler 20 meter


### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet egner sig til måling af afstande, længde- og højdeafstande. Enhver anden anvendelse eller ændring hos produktet er ikke bestemmelsesmæssigt korrekt og kan forårsage alvorlige skader. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af u hensigtsmæssig anvendelse. Ikke bestemt til den erhvervsmæssige indsats.

## ● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Indgangslinse
- 2 Laserstråleudgang
- 3 Display
- 4 MEAS-tasten  (tænding og slukning, enkelt måling, konstant måling)
- 5 Reference-/Unit-tasten (ændre måling af udgangspunktet/ændre enhed)

6a Batterirumslåg

6b Batterirum

## Display

7 Laseren er tændt 


8 Batteriindikator 


9 Tidligere målt værdi

10 Længdeenhed

11 Sidst målte værdi

12 Referenceniveau 

12a Målingen gennemføres fra produktets øverste kant 

12b Målingen gennemføres fra produktets nederste kant 

**Bemærk:** den første (forudgående) målte værdi vises i midten, efter at den anden (nye) målte værdi er startet succesfuld.

## ● Leverede dele

- 1 Laser-afstandsmåleenhed
- 2 1,5 V-batterier, type LR03 (AAA)
- 1 Betjeningsvejledning

## ● Tekniske data

Måleområde:	0,075–20 m* (udgangspunkt øverste kant)
	0,175–20 m* (udgangspunkt nederste kant)
Målenøjagtighed - (typisk):	$\pm 2,0$ mm**
Mindste visningsenhed:	1 mm
Drifttemperatur:	0–40 °C (til inden- dørs anvendelse)
Relativ luftfugtighed maks.:	$\leq 75$ %
Laserklasse:	2
Laserens bølgelængde ( $\lambda$ ):	620–690 nm

Maksimal effekt P maks.:	< 1 mW
Driftspænding:	3 V $\text{---}$
Batterier:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Vægt:	52 g (uden batterier)
Mål:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Beskyttelsesgrad:	IP20

\*) Rækkevidden bliver større, jo bedre laserlyset bliver tilbagekastet fra målets overflade (strøet, ikke reflekterende) og jo lysere laserpunktet er overfor omgivelseslysheden (indendørs rum, skumring).

\*\* ) Under ufordelagtige betingelser som f. eks. stærkt sollys eller dårlig reflekterende overflade er den maksimale afvigelse  $\pm 8$  mm på 20m. Under fordelagtige betingelser må der påregnes en effekt på  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Generelle sikkerhedshenvisninger**

- **KVÆLNINGSFARE!** Forpakkingsmaterialer (f.eks. folier eller polystyrol) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Benyt ikke produktet på steder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og op, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.

- Lad ikke produktet være uden opsyn, når det er i brug. Andre personer kan blive blændet af laserstrålen.
- Beskyt produktet mod fugtighed og direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger. Lad f. eks. ikke produktet ligge længere tid i bilen. I tilfælde af større temperatursvingninger bør produktet først tempereres inden anvendelse. Ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger kan påvirke produktets præcision.
- Undgå at udsætte produktet for voldsomme stød eller fald.



**⚠ ADVARSEL!**

Sørg for beskyttelse mod laserstråling!





- **ADVARSEL LASERSTRÅLING! KIG IKKE IND I STRÅLEN! LASER KLASSE 2!**
- Se ikke direkte ind i laserstrålen eller ind i åbningen.

**⚠ ADVARSEL!**

Observation af laserstrålen med optiske instrumenter (f. eks. lup, forstørrelsesglas eller lign.) er forbundet med fare for øjenskader.


- **FORSIGTIG!** Hvis der anvendes andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger eller der bruges andre fremgangsmåder, kan dette føre til farlig stråling.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader, personer eller dyr. Allerede en kort synskontakt kan føre til øjenskader.



## Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

## Risiko for udsivning fra batteriene/ akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.



## **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkingen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

## **● Inden ibrugtagningen**

- Kontrollér leveringen for kompletthed og for synlige skader.
- Fjern det samlede emballagemateriale fra produktet.

## ● Isættelse/udskiftning af batterier



Når batterisymbolet  vises i displayet 3, er det muligt at foretage få målinger. Ses det tomme batterisymbol , skal batterierne skiftes.

Målinger er ikke længere mulige.

- Fjern batterikammerets afdækning 6a ved forsigtigt at trykke afdækningen ned.
- Tag de brugte batterier ud af batterikammeret 6b (efter behov).
- Isæt (nye) batterier. Vær opmærksom på den korrekte polaritet som vist på batterikammerets inderside 6b.
- Luk batterikammeret 6a som vist (Fig. A).

## ● Ibrugtagning

### ● Tænd-/slukning

- Tryk kort på MEAS-knappen  **4** for at tænde produktet. Når produktet er tændt, lyser laserstrålen.
- Hold MEAS-knappen  **4** trykket i ca. 5 sekunder for at slukke produktet, indtil "OFF" vises i displayet **3**.

Trykkes der ikke på en af produktets knapper i ca. 3 minutter, slukkes produktet automatisk for at skåne batteriet.
- For at skifte udgangspunktet for målingen fra produktets øverste kant til dets nederste kant eller omvendt, skal du trykke på Reference-/Unit-tasten **5**.

## ● Vælg længdeenhed

1. Tryk og hold Reference-/Unit-tasten **5** i længere tid end 3 sekunder.
2. Enheden på displayet **3** skifter.
3. Gentag trin 1, indtil den ønskede enhed vises på displayet **3**.

**Bemærk:** Følgende længdeenheder kan vælges:

m meter

' " fod/tomme

in tomme

ft fod

## ● Måling af længder

- Tryk kort på MEAS-knappen **4** for at aktivere laserstrålen. Så snart laseren er aktiveret, vises symbolet **\* 7** i øverste venstre hjørne af displayet **3**.

**Bemærk:** Hvis laserstrålen allerede er aktiveret, kan man springe over trinnet ovenfor.

- Ret nu laseren mod målet. Tryk igen kort på MEAS-knappen **4**. Ved succesfuld måling vises den målte værdi nederst i displayet **3** og laseren bliver slukket.
- Hvis du ønsker at foretage endnu en måling, gentages trinene ovenfor.
- Den nye målte værdi vises nederst i displayet **3** og den forrige målte værdi i midten. Laserstrålen er nu slukket.

## ● Ændring af målingstilstand

### ● Konstant målingstilstand

- Tryk og hold i den enkelte målingstilstand MEAS-tasten **4** trykket i 3 sekunder, for at komme ind i tilstanden af den konstante måling.
- Lasersymbolet blinker i den konstante målingstilstand.



## ● Enkelt målingstilstand

- Tryk og hold i den konstante målingstilstand MEAS-tasten **4** trykket i 3 sekunder, for at komme ind i tilstanden af den enkelte måling.
- Lasersymbolet forbliver tændt i den enkelte målingstilstand.

## ● Fejl, forstyrrelser og fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
—	Beregningsfejl	Bemærk det tilladte måleområde.
301	Omgivelses-temperaturen er for lav eller for høj	Bemærk den tilladte omgivelsetemperatur (0 ° - 40 ° C).

Problem	Årsag	Løsning
401	Produktfejl	Hvis dette symbol stadig ses efter flere gentagne genstartsforøg, skal produktet indleveres hos et fagkyndigt værksted.

## ● Vedligeholdelse og rengøring

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- **OBS!** Dyk produktet aldrig i vand eller andre væsker. Ved rengøring må der ikke trænge fugt ind i produktet.
- Rengør laserudgangen **2** og indgangslinsen **1** med en mild luftstråle. Stærk snavs kan fjernes med en let fugtig vatpind. Udsæt derved ikke produktet for tryk!
- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som kan beskadige plastik.

- **⚠ ADVARSEL!** Produktet må kun åbnes i forbindelse med reparation og kun af fagkyndigt personale.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.
- Rengør produktet regelmæssigt, ideelt set efter hver brug.

## ● Opbevaring

- Skulle produktet ikke blive brugt i længere tid, fjernes batterierne, hvorefter produktet opbevares tørt og rent uden direkte sollys.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og emballagematerialerne kan genanvendes under udvidet producentansvar. For bedre affaldsbehandling skal det bortskaffes separat, efter de illustrerede symboler på emballagen. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:

Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti og service**

---

### ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 390386\_2201) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)





**Legenda dei  
pittogrammi utilizzati** ..... Pagina 260

**Introduzione** ..... Pagina 261

Utilizzo conforme

alla destinazione d'uso..... Pagina 262

Descrizione dei componenti..... Pagina 262

Contenuto della confezione ..... Pagina 264

Specifiche tecniche ..... Pagina 264

**Avvertenze generali  
per la sicurezza**..... Pagina 266

Avvertenze di sicurezza

per batterie/accumulatori ..... Pagina 269

**Prima della  
messa in funzione** ..... Pagina 272

Inserimento/sostituzione

delle batterie ..... Pagina 273

<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina 274
Accensione/Spengimento .....	Pagina 274
Selezione dell'unità di misura della lunghezza .....	Pagina 275
Misurazione delle lunghezze.....	Pagina 275

<b>Modifica della modalità di misurazione</b> .....	Pagina 277
Modalità di misurazione della durata.....	Pagina 277
Modalità di misurazione singola .	Pagina 277

<b>Errori, malfunzionamenti &amp; e risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 278
--	------------

<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	Pagina 279
---	------------

<b>Conservazione</b> .....	Pagina 280
----------------------------	------------

<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 281
--------------------------	------------

<b>Garanzia e assistenza</b> ....	Pagina 283
Garanzia .....	Pagina 283
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 285
Assistenza.....	Pagina 286

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni.



Pericolo di esplosione!



Indossare guanti protettivi!



Attenzione!



Proteggersi dai raggi laser!



Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser!



Tensione/corrente continua



Batterie incluse



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Avvertenze di sicurezza  
Istruzioni per l'uso

## **Misuratore di distanza laser 20 m**

---


### **● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per misurare distanze, lunghezze, altezze e intervalli. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può essere causa di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

## ● Descrizione dei componenti

- 1 Lente di ricezione
- 2 Apertura d'emissione raggio laser
- 3 Display
- 4 Tasto MEAS  (accensione e spegnimento, misurazione singola, misurazione della durata)
- 5 Tasto unità di misura/riferimento (modifica del punto di partenza/modifica dell'unità)

6a Coperchio del vano batterie

6b Vano batterie

## Display


7 Laser acceso \*


8 Spia della batteria quasi scarica 


9 Valore misurato precedentemente

10 Unità di misura della lunghezza

11 Ultimo valore misurato

12 Piano di riferimento 

12a La misurazione viene eseguita dal bordo superiore dell'apparecchio 

12b La misurazione viene eseguita dal bordo inferiore dell'apparecchio 

**Nota:** il primo valore misurato (precedente) viene visualizzato al centro dopo che è stato rilevato il secondo valore (nuovo).

## ● **Contenuto della confezione**

- 1 apparecchio laser per la misurazione della distanza
- 2 batterie 1,5 V Tipo LR03 (AAA)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

## ● **Specifiche tecniche**

Gamma di misurazione:	0,075-20 m* (punto di partenza bordo superiore)
	0,175-20 m* (punto di partenza bordo inferiore)
Precisione della misurazione (tipica):	$\pm 2,0$ mm**
Unità di misura più piccola visualizzata:	1 mm



Temperatura di esercizio:	0 ° - 40 ° C (per l'utilizzo in ambienti interni)
Umidità relativa dell'aria max.:	≤ 75 %
Classe laser:	2
Lunghezza onde laser (λ):	620 - 690 nm
Potenza massima P max:	< 1 mW
Tensione di esercizio:	3 V $\text{---}$
Batterie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Peso:	52 g (senza batterie)
Dimensioni:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Grado di isolamento:	IP20

\*) La portata si estende quanto più il raggio laser viene rimandato indietro meglio dalla superficie dell'obiettivo (diffuso, non riflesso) e quanto più luminoso è il punto laser rispetto alla luminosità dell'ambiente (ambienti interni, penombra).

\*\* ) In condizioni sfavorevoli, ad es. forte irradiazione solare o superfici scarsamente riflettenti, lo scostamento massimo è di  $\pm 8$  mm su 20 m. In condizioni ottimali si consideri uno scostamento di  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Avvertenze generali per la sicurezza**

- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole plasticate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori della portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste pericolo di incendio o esplosione, ad es. in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o

- mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenze in merito, solo se sorvegliati oppure istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in uso. Altre persone potrebbero venire accecate dal raggio laser.
  - Proteggere il prodotto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
  - Non esporre il prodotto a temperature estreme o sbalzi di temperatura. Non lasciarlo ad esempio per un tempo prolungato in auto. In caso di forti sbalzi di temperatura fare acclimatare il prodotto prima di metterlo in funzione. In caso di temperature estreme o sbalzi di temperatura, la precisione del prodotto potrebbe essere compromessa.

- Non sottoporre il prodotto a urti violenti o cadute.

-  **ATTENZIONE!** Proteggersi dall'irraggiamento laser!



- **ATTENZIONE RADIAZIONI LASER!  
NON RIVOLGERE LO SGUARDO  
VERSO IL RAGGIO LUMINOSO!  
CLASSE LASER 2!**
- Non guardare direttamente il raggio laser né il foro di emissione del raggio.

**⚠ ATTENZIONE!**

Osservare il raggio laser con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, laser di ingrandimento o simili) espone a un rischio di lesione degli occhi.

- **ATTENZIONE!** Un utilizzo di impostazioni o regolazioni diverse da quelle qui indicate o l'esecuzione di procedure differenti possono esporre a radiazioni pericolose.
- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici riflettenti, persone o animali. Persino un breve contatto visivo con il raggio laser potrebbe essere sufficiente a provocare danni alla vista.



## Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



## **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

## **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



## **INDOSSARE GUANTI PRO-**

**TETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano

perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

## **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.

- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.



## ● **Prima della messa in funzione**

---

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.



## ● Inserimento/sostituzione delle batterie



Se il simbolo della batteria  appare la prima volta sul display **3** è possibile eseguire ancora alcune misurazioni. Se appare il simbolo della batteria vuota , sarà necessario sostituire le batterie.

A questo punto non sarà più possibile eseguire misurazioni.

- Aprire il coperchio del vano batterie **6a** premendo delicatamente il fermo del coperchio verso il basso.
- Se necessario, rimuovere le batterie esauste dal vano batterie **6b**.
- Inserire le (nuove) batterie. Fare attenzione alla polarità corretta seguendo le indicazioni riportate all'interno del vano batterie **6b**.
- Richiudere il coperchio del vano batterie **6a** come mostrato (Fig. A).

## ● Messa in funzione

### ● Accensione/Spegnimento

- Premere il tasto MEAS  **4** per accendere il prodotto. All'accensione del prodotto si accende anche il raggio laser.
- Per spegnere il prodotto tenere premuto il tasto MEAS  **4** per ca. 5 secondi fino a che il display **3** non visualizza "OFF". Se per ca. 3 minuti non viene premuto nessun tasto il prodotto si spegne automaticamente per risparmiare le batterie.
- Per cambiare il punto di partenza della misurazione dal bordo superiore del prodotto a quello inferiore o viceversa premere il tasto Unità di misura/Riferimento **5**.

## ● Selezione dell'unità di misura della lunghezza

1. Tenere premuto il tasto Unità di misura/Riferimento **5** per più di 3 secondi.
2. L'unità di misura visualizzata sul display **3** cambia.
3. Ripetere il passaggio 1 fino a che sul display **3** non compare l'unità di misura desiderata.

**Nota:** sono disponibili le seguenti unità di misura della lunghezza:

m metri

" piedi/pollici

in pollici

ft piedi

## ● Misurazione delle lunghezze

- Premere brevemente il tasto MEAS **4** un'altra volta per attivare il laser. Non appena il laser

viene acceso nell'angolo in alto a sinistra del display [3] compare il simbolo \* [7].

**Nota:** questo passaggio può essere saltato se il raggio laser è già attivo.

- Dirigere il laser soltanto sull'obiettivo. Premere brevemente un'altra volta il tasto MEAS [4]. A misurazione avvenuta il valore misurato viene visualizzato nel bordo inferiore del display [3] e il laser si spegne.
- Se si intende eseguire un'altra misurazione ripetere i passaggi sopra descritti.
- Nel bordo inferiore del display [3] compare il nuovo valore misurato e al centro compare il valore misurato precedente. Il laser è ora spento.

## ● **Modifica della modalità di misurazione**

### ● **Modalità di misurazione della durata**

- Nella modalità di misurazione singola premere e tenere premuto il tasto MEAS **4** per 3 secondi per passare alla modalità di misurazione della durata.
- Il simbolo del laser lampeggia nella modalità di misurazione della durata.

### ● **Modalità di misurazione singola**

- Nella modalità di misurazione della durata premere e tenere premuto il tasto MEAS **4** per 3 secondi per passare alla modalità di misurazione singola.

- Nella modalità di misurazione singola il simbolo del laser resta acceso.

## ● **Errori, malfunzionamenti & e risoluzione dei problemi**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
—	Errori di calcolo	Fare riferimento alla gamma di misurazione ammessa.
301	Temperatura ambiente troppo bassa o troppo alta	Fare riferimento alle temperature ambiente ammesse (0 ° - 40 ° C).

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
401	Errore apparecchio	Se anche dopo ripetute accensioni e spegnimenti il simbolo compare ancora, portare il prodotto presso un centro di assistenza specializzato.

## ● Manutenzione e pulizia

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Durante la pulizia assicurarsi che non penetri umidità nel prodotto.
- Pulire l'apertura d'emissione del raggio laser 2 e la lente di ricezione 1 utilizzando un getto d'aria delicato. In caso di sporco

ostinato rimuovere la sporcizia con un cotton fioc leggermente umido. Nell'eseguire questa operazione, evitare di esercitare molta pressione!

- Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica.
- **⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto può essere aperto a scopo di riparazione soltanto da personale specializzato.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il prodotto regolarmente, possibilmente dopo ogni utilizzo.

## ● Conservazione

- In caso di un inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie e riporle in luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.



## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al

suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili, soggetto a responsabilità estesa del produttore. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti, seguendo i simboli illustrati sulla confezione. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



## **Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## **● Garanzia e assistenza**

---

### **● Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti

del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura

(esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 390386\_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



**Az alkalmazott  
piktogramok  
jelmagyarázata**.....Oldal 289

**Bevezető** .....Oldal 290  
Rendeltetésszerű használat .....Oldal 291  
Alkatrészleírás .....Oldal 291  
A csomag tartalma.....Oldal 293  
Műszaki adatok .....Oldal 293

**Általános  
biztonsági utasítások** .....Oldal 295  
Az elemekre/akkukra  
vonatkozó biztonsági tudnivalók ..Oldal 298

**Az üzembe  
helyezés előtt** .....Oldal 300  
Elemek behelyezése/cseréje.....Oldal 301

**Üzembe helyezés**.....Oldal 302  
Be-/kikapcsolás.....Oldal 302  
Hosszmértékegység  
kiválasztása.....Oldal 303  
Hosszúság mérése .....Oldal 303

<b>Mérési mód megváltoztatása</b> .....	Oldal 304
Folyamatos mérési mód.....	Oldal 304
Egyszeri mérés üzemmód.....	Oldal 305
<b>Hibák, Zavarok &amp; Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 306
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	Oldal 307
<b>Tárolás</b> .....	Oldal 308
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 308
<b>Garancia és szervíz</b> .....	Oldal 311
Garancia .....	Oldal 311
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 312
Szervíz .....	Oldal 313



## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati utasítást.



Robbanásveszély!



Viseljen védőkesztyűt!



Figyelem!



Védje magát a lézersugárzástól!



Ne nézzen a lézerfénybe!



Egyenáram/-feszültség



Beleértve elem



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



Biztonsági tudnivalók  
Kezelési utasítások

## Lézeres távolságmérő 20 m


### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetészerű használat

A termék alkalmas távolságok, hosszúságok, magasságok és közök mérésére. Minden más jellegű használat vagy a termék megváltoztatása nem rendeltetészerűnek minősül és rendkívül balesetveszélyes. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem közületi felhasználásra készült.

## ● Alkatrészleírás


- 1 fogadólencse
- 2 lézersugár kimeneti nyílás
- 3 kijelző
- 4 MEAS gomb  (be- és kikapcsolás, egyszeri mérés, folyamatos mérés)
- 5 referencia/egység (Reference/Unit) gomb (a kiindulási pont mérésének módosítása/ az egység megváltoztatása)

6a elemrekeszfedél

6b elemrekesz

## Kijelző

7 lézer bekapcsolva 


8 elemtöltöttség kijelző 


9 korábban mért érték

10 hosszúsági mértékegység

11 utolsó mért érték

12 vonatkoztatási sík 

12a a mérést a készülék felső szélétől végezzük 

12b a mérést a készülék alsó szélétől végezzük 

**Megjegyzés:** Az első (előző) mért érték középen jelenik meg, a második (új) mért érték sikeres elindítása után.

## ● A csomag tartalma

- 1 lézeres távolságmérő
- 2 1,5 V-os LR03 (AAA) típusú elem
- 1 használati útmutató

## ● Műszaki adatok

Mérési tartomány:	0,075–20 m* (kiindulási pont felső szél)
	0,175–20 m* (kiindulási pont alsó szél)
Mérési pontosság (általában):	$\pm 2,0$ mm**
Legkisebb kijelző egység:	1 mm
Üzemi hőmérséklet:	0 °–40 °C (bel- téri helyiségekben használható)
Levegő relatív páratartalma max.:	$\leq 75$ %

Lézerosztály:	2
A lézer hullámhossza ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximális teljesítmény P max:	<1 mW
Üzemi feszültség:	3 V===
Elemek:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Súly:	52 g (elem nélkül)
Méretetek:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Védettség:	IP20

\* ) A hatótávolság annál nagyobb lesz, minél jobban visszaverődik a lézerfény a célfelületről (szóródó, nem tükröződő) és minél világosabb a lézerpont a környezeti fényerőhöz képest (beltéri, szürkületi).

\*\* ) Kedvezőtlen körülmények között, mint pl. erős napfény vagy rosszul visszaverő felület, a maximális eltérés  $\pm 8$  mm 20 m-en. Kedvező körülmények között  $\pm 0,1$  mm/m-es hatással számolhatunk.



## Általános biztonsági utasítások

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyaggal (pl. fóliák, vagy polisztirol) nem szabad játszani. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől. A csomagolóanyag nem játékszer.
- Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, mint pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- A terméket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A lézersugár más személyeket megvakíthat.
- Óvja a terméket nedvességtől és közvetlen napfénytől.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek, vagy hőingadozásnak. Ne hagyja pl. hosszabb időre az autóban. Nagyobb hőingadozást követően először hagyja, hogy a termék alkalmazkodjon a hőmérséklethez, mielőtt üzembe veszi azt. Extrém hőmérsékleten, vagy hőingadozás esetén a termék pontossága csökkenhet.
- Kerülje az erős ütések, vagy a termék leesését.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Védje magát a lézersugárzástól!





## ■ **FIGYELEM LÉZERSUGÁRZÁS! NE NÉZZEN A SUGÁRBA! 2-ES OSZTÁLYÚ LÉZER!**

- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba, ill. a lézernyílásba.


### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A lézersugár optikai eszközökkel történő megtekintése (pl.: nagyító, nagyító szemüveg és hasonló) veszélyezteti a szemet.

- **VIGYÁZAT!** Ha az itt megadottól eltérő kezelő-, vagy kalibrálóeszközöket használ, vagy a leírtaktól eltérő módon jár el, úgy az veszélyes sugárzási hatásokat okozhat.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre, személyekre, vagy állatokra. Már rövid belepillantás a lézersugárba is szemkárosodáshoz vezethet.




## Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

## Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen nap-sugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**  
A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt.

Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## **A termék sérülésének veszélye**

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.



## **● Az üzembe helyezés előtt**

---

- Ellenőrizze a szállítmány teljességét és látható károkat.

- Távolítsa el teljesen a csomagolóanyagot a termékről.

## ● Elemek behelyezése/cseréje



Ha az elem szimbóluma  jelenik meg először a kijelzőn **3**, akkor még több mérés lehetséges. Üres elemszimbólum megjelenése esetén  ki kell cserélni az elemeket.

Mérések már nem lehetségesek.

- Nyissa ki az elemrekeszfedelelet **6a** úgy, hogy a fedélen található bekattaintó gombot óvatosan lefelé nyomja.
- Távolítsa el a használt elemeket az elemrekeszből **6b**, ha szükséges.
- Helyezze be az (új) elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra az elemrekesz **6b** belsejében található ábra szerint.
- Zárja le az elemrekeszfedelelet **6a** az ábrán látható módon (lásd A ábra).

## ● Üzembe helyezés

### ● Be-/kikapcsolás

- Bekapcsoláshoz nyomja meg a terméken a MEAS gombot  **4**. A termék bekapcsolásakor a lézersugár bekapcsolódik.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg a MEAS gombot  **4** és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg a kijelzőn **3** az "OFF" felirat megjelenik.  
Ha kb. 3 percig egyetlen gombot sem nyom meg a terméken, a termék automatikusan kikapcsol, hogy megvédje az elemeket.
- A mérés kiindulási pontjának a termék felső széléről az alsó szélére, vagy fordítva, történő megváltoztatásához nyomja be a referencia/egység (Reference/Unit) gombot **5**.

## ● Hosszmértékegység kiválasztása

1. Tartsa lenyomva a referencia/egység (Reference/Unit) gombot **5** több mint 3 másodpercig.
2. A kijelzőn **3** lévő egység megváltozik.
3. Ismételje meg az 1. lépést, amíg a kívánt egység meg nem jelenik a kijelzőn **3**.

**Megjegyzés:** A következő hosszúságú mértékegységek állnak rendelkezésre:

m méter

'" láb/coll

in coll

ft láb

## ● Hosszúság mérése

- Nyomja meg mégegyszer a MEAS gombot **4** a lézersugár aktiválásához. Amint a lézer be

van kapcsolva, a szimbólum \* 7 megjelenik a kijelző 3 bal felső sarkában.

**Megjegyzés:** Ha a lézersugár már be van kapcsolva, a fenti lépés kihagyható.

- Irányítsa a lézert a célpontra. Nyomja meg még egyszer röviden a MEAS gombot 4. Ha a mérés sikeres, a mért érték megjelenik a kijelző 3 alján, és a lézer kikapcsolódik.
- Ha más mérést szeretne végrehajtani, ismétlje meg az előzőekben leírt lépéseket.
- Az új mért érték megjelenik a kijelző 3 alsó szélén, az előző mért érték közepén. A lézersugár most ki van kapcsolva.

## ● Mérési mód megváltoztatása

### ● Folyamatos mérési mód

- Egyszeri mérési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a MEAS gombot 4 3



másodpercig, hogy belépjen a folyamatos mérési üzemmódba.

- A lézer szimbólum folyamatos mérési módban villog.

## ● **Egyszeri mérés üzemmód**

- A folyamatos mérési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a MEAS gombot 4 3 másodpercig az egyszeri mérési üzemmódba való eljutásig.
- A lézer szimbólum egyszeri mérési módban marad.

## ● Hibák, Zavarok & Hibaelhárítás

<b>Probléma</b>	<b>Okok</b>	<b>Megoldás</b>
—	Számítási hiba	Tartsa be a megengedett mérési tartományt.
301	A környezeti hőmérséklet túl alacsony/ magas	Tartsa be a megengedett környezeti hőmérsékletet (0° - 40° C).
401	Készülék hiba	Ha a szimbólum többszöri be- és kikapcsolás után is megjelenik, vigye a terméket szakemberhez.

## ● Karbantartás és tisztítás

A termék nem igényel karbantartást.

- **FIGYELEM!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítás során nem kerülhet folyadék a termékbe.
- A lézersugár kimeneti nyílását 2 és a fogadólelencsét 1 enyhe légsugárral tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén távolítsa el a szennyeződést egy enyhén benedvesített fülpiszkáló rúddal. Ezalatt ne fejtse ki erős nyomást!
- Soha ne használjon benzint, oldószert, vagy olyan tisztítót, ami kikezdi a műanyagot.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A terméket javítás céljából csak szakember nyithatja fel.
- A burkolat tisztításához egy száraz kendőt használjon.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, ideális esetben minden használat után.

## ● Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket, és tiszta, száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja azt.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és kiterjesztett gyártói felelősséggel tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében a csomagoláson látható szimbólumok szerint külön dobja ki. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében

újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia és szervíz**

---

### ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a

terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termék-részekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 390386\_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról



(balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### **HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran	316
<b>Uvod</b> .....	Stran	317
Predvidena uporaba .....	Stran	318
Opis delov .....	Stran	318
Obseg dobave .....	Stran	319
Tehnični podatki .....	Stran	320
<b>Splošni varnostni napotki</b> .....	Stran	321
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje .....	Stran	324
<b>Pred začetkom obratovanja</b> .....	Stran	327
Vstavljanje/zamenjava baterij .....	Stran	327
<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran	328
Vklop/izklop .....	Stran	328
Izbira dolžinske enote .....	Stran	329
Merjenje dolžin .....	Stran	330

<b>Sprememba načina merjenja</b> .....	Stran	331
Način trajnega merjenja .....	Stran	331
Način posameznega merjenja.....	Stran	331
<b>Napake, motnje in odpravljanje napak</b> .....	Stran	332
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	Stran	333
<b>Skladiščenje</b> .....	Stran	334
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	334
<b>Garancija in servis</b> .....	Stran	337
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran	337
Servis.....	Stran	338
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	339

## Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodilo za uporabo.



Nevarnost eksplozije!



Nosite zaščitne rokavice!



Pozor!



Zaščitite se pred laserskim sevanjem!



Ne glejte v laserski žarek!



Enosmerni tok/enosmerna napetost



Baterija priložena



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



Varnostni napotki  
Navodila za upravljanje

## **Laserski merilnik razdalje 20 m**


### **● Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.






## ● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za merjenje razdalj, dolžin, višin in razmikov. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba izdelka ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Ni namenjen za poslovno uporabo.

## ● Opis delov

- 1 Sprejemna leča
- 2 Izstopna odprtina laserskega žarka
- 3 Zaslona
- 4 Tipka MEAS  (vklop in izklop, posamezna meritev, trajna meritev)
- 5 Tipka Reference/Unit (sprememba izhodiščne točke merjenja/sprememba enote)
- 6a Pokrov predalčka za baterije
- 6b Predalček za baterije

## Zaslon

- 7 Laser vklopljen 
- 8 Prikaz stanja baterije 
- 9 Predhodno izmerjena vrednost
- 10 Dolžinska enota
- 11 Nazadnje izmerjena vrednost
- 12 Referenčna raven 
- 12a Meritev se izvede od zgornjega roba naprave 
- 12b Meritev se izvede od spodnjega roba naprave 

**Napotek:** Prva (predhodna) izmerjena vrednost je prikazana na sredini, potem ko je bila druga (nova) izmerjena vrednost uspešno zagnana.

## ● Obseg dobave

- 1 laserska merilna naprava za razdalje
- 2 1,5-voltni bateriji tipa LR03 (AAA)
- 1 navodilo za uporabo

## ● Tehnični podatki

Merilno območje:	0,075–20 m* (izhodiščna točka zgornji rob) 0,175–20 m* (izhodiščna točka spodnji rob)
Natančnost merjenja (tipična):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Najmanjša prikazna enota:	1 mm
Obratovalna temperatura:	0–40 °C (za uporabo v not- ranjih prostorih)
Relativna vlažnost zraka, maks.:	$\leq 75\%$
Razred laserja:	2
Valovna dolžina laserja ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Največja moč P maks.:	<1 mW
Obratovalna napetost:	3 V===
Bateriji:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)



Teža:	52 g (brez baterij)
Mere:	10 x 3,8 x 2,45 cm
Stopnja zaščite:	IP20

\* ) Bolj kot se laserska svetloba odbije od ciljne površine (razpršilno, ne zrcalno) in bolj kot je svetla laserska pika v primerjavi s svetlostjo okolice (notranji prostori, mračenje), bolj se poveča domet.

\*\* ) Pri neugodnih pogojih, npr. močnih sončnih žarkih ali slabo odbojni površini, znaša maksimalno odstopanje  $\pm 8$  mm na 20 m. Pri ugodnih pogojih je treba računati z vplivom  $\pm 0,1$  mm/m.



## Splošni varnostni napotki

- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Embalažni materiali (npr. folije ali polistirol) se ne smejo uporabljati kot igrače. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Embalažni material ni igrača.

- Izdelka ne uporabljajte na mestih, na katerih obstaja nevarnost požara ali eksplozije, npr. v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Med uporabo mora biti izdelek vedno pod nadzorom. Laserski žarek lahko zaslepi druge osebe.
- Izdelek zavarujte pred mokroto in neposrednimi sončnimi žarki.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem. Npr. ne pustite ga dlje časa v avtomobilu. Pri močnih temperaturnih nihanjih pustite izdelek, da se prilagodi na temperaturo, preden ga začnete

uporabljati. Ekstremne temperature ali temperaturna nihanja lahko vplivajo na natančnost izdelka.

- Izogibajte se močnim udarcem ali padcem izdelka.

- 



**! OPOZORILO!**

Zaščitite se pred laserskim sevanjem!



- **PREVIDNO, LASERSKO SEVANJE!  
NE GLEJTE V ŽAREK! RAZRED  
LASERJA 2!**

- Ne glejte neposredno v laserski žarek oz. v odprtino.

**! OPOZORILO!**

Gledanje laserskega žarka z optičnimi instrumenti (npr. z lupo, povečevalnim steklom ipd.) je povezano s tveganjem za poškodbe oči.

- **PREVIDNO!** Če uporabljate druge naprave za upravljanje in nastavljanje, ki niso navedene tukaj, ali če uporabljate druge postopke, lahko to privede do nevarne izpostavljenosti žarkom.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte v odsevne površine, osebe ali živali. Že kratek vizualni stik z laserskim žarkom lahko povzroči poškodbe oči.



## Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



## **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite.

Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## **Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev**

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



## **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!**

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

## **Tveganje poškodb izdelka**



- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.

- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.





## ● **Pred začetkom obratovanja**

- Preverite dobavo glede popolnosti in vidnih poškodb.
- Z izdelka odstranite ves embalažni material.

## ● **Vstavljanje/zamenjava baterij**






Ko se simbol baterije  prvič pojavi na zaslonu **3**, je mogoče izvesti le še nekaj meritev. Če se pojavi simbol prazne baterije , je treba bateriji zamenjati.

Merjenje ni več mogoče.

- Odprite pokrov predalčka za baterije , tako da zaskočko pokrova previdno pritisnete navzdol.
- Po potrebi odstranite iztrošeni bateriji iz predalčka za baterije .
- Vstavite (novi) bateriji. Pazite na pravilno polarnost skladno s prikazom na notranji strani predalčka za baterije .
- Zaprite pokrov predalčka za baterije , kot je prikazano (sl. A).

## ● Začetek uporabe

### ● **Vklop/izklop**

- Za vklop izdelka pritisnite tipko MEAS  .
- Ob vklopu izdelka se vklopiti tudi laserski žarek.
- Za izklop izdelka pritisnite tipko MEAS   in jo zadržite za pribl. 5 sekund, dokler se na zaslonu  ne prikaže »OFF«.



Če pribl. 3 minute ne pritisnete nobene tipke izdelka, se izdelek samodejno izklopi zaradi varčevanja z baterijama.

- Za preklop izhodiščne točke merjenja z zgornjega roba izdelka na njegov spodnji rob ali obratno, pritisnite tipko Reference/Unit **5**.

## ● Izbira dolžinske enote

1. Pritisnite tipko Reference/Unit **5** in jo držite pritisnjeno dlje kot 3 sekunde.
2. Enota na zaslonu **3** se spremeni.
3. Ponavljajte 1. korak, dokler se na zaslonu **3** ne prikaže zelena enota.

**Napotek:** Na voljo so naslednje dolžinske enote:

m meter

'" čevelj/palec

in palec

ft čevelj

## ● Merjenje dolžin

- Na kratko še enkrat pritisnite tipko MEAS [4], da aktivirate laserski žarek. Ko je laser vklopljen, se simbol \* [7] prikaže v zgornjem levem kotu zaslona [3].

**Napotek:** Če je laserski žarek že aktiviran, lahko zgoraj navedeni korak preskočite.

- Zdaj usmerite laser proti cilju. Še enkrat na kratko pritisnite tipko MEAS [4]. V primeru uspešnega merjenja je izmerjena vrednost prikazana na spodnjem robu zaslona [3], laser pa izklopljen.
- Če želite opraviti še eno meritev, ponovite predhodno opisane korake.
- Nova izmerjena vrednost je prikazana na spodnjem robu zaslona [3], predhodna vrednost pa v sredini. Laserski žarek je zdaj izklopljen.

## ● **Sprememba načina merjenja**

### ● **Način trajnega merjenja**

- V načinu posameznega merjenja pritisnite in zadržite tipko MEAS **4** za pribl. 3 sekunde, da prispete v način za trajno merjenje.
- V načinu trajnega merjenja utripa simbol za laser.

### ● **Način posameznega merjenja**

- V načinu trajnega merjenja pritisnite in zadržite tipko MEAS **4** za pribl. 3 sekunde, da prispete v način za posamezno merjenje.
- V načinu posameznega merjenja ostane simbol za laser vklopljen.

## ● **Napake, motnje in odpravljanje napak**

<b>Težava</b>	<b>vzrok</b>	<b>Rešitev</b>
—	Napaka v izračunu	Upoštevajte dovoljeno merilno območje.
301	Temperatura okolice je prenizka ali previsoka	Upoštevajte dovoljene temperature okolice (0 ° - 40 ° C).
401	Napaka naprave	Če se simbol pojavi tudi po večkratnem vklopu in izklopu, odnesite izdelek v servisno delavnico.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

- **POZOR!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Med čiščenjem v izdelek ne sme priti vlaga.
- Izstopno odprtino laserskega žarka 2 in sprejemno lečo 1 očistite z mehkim curkom zraka. Pri močnejši umazaniji odstranite umazanijo z rahlo navlaženo vatirano palčko. Pri tem ne pritiskajte premočno!
- Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki načenjajo umetno maso.
- **⚠ OPOZORILO!** Izdelek sme za namene popravila odpreti le strokovnjak.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Redno čistite izdelek, v idealnem primeru po vsaki uporabi.

## ● Skladiščenje

- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite bateriji in ju shranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati, če proizvajalec nosi razširjeno odgovornost. Za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno,

po ilustriranih simbolih na embalaži. Logotip Triman velja samo za Francijo.



## **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



## ● **Garancija in servis**

---

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 390386\_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški

račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

### SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



 **Pooblaščeni serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA


Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če





je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218

Komenda



## **OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG06724

Version: 06/2022

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacjii · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása  
Stanje informacij: 04/2022 · Ident.-No.: HG06724042022-8

---

IAN 390386\_2201

